

# reesa®

## Travel iron

TSA2012

**Návod k obsluze**

**CS**

**Bedienungsanleitung**

**DE**

**Owner's manual**

**EN**

**Εγχειρίδιο χρήσης**

**GR**

**Használati utasítás**

**HU**

**Instrukcja obsługi**

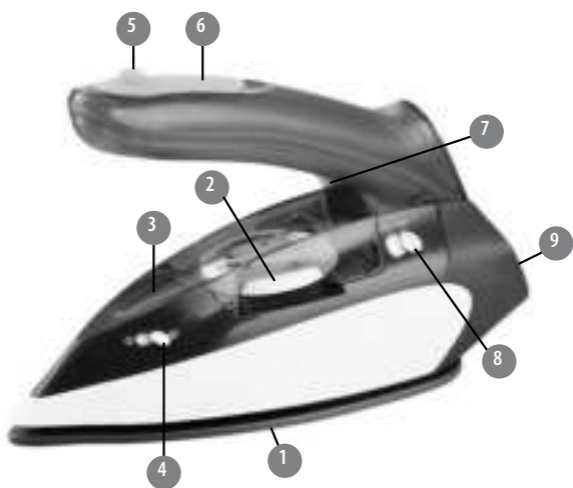
**PL**

**Manual de utilizare**

**RO**

**Návod na použitie**

**SK**



	CS	DE	EN
1	Žehlicí plocha	Bügelsohle	Soleplate
2	Ukazatel teploty	Temperaturregler	Temperature knob
3	Indikátor termostatu	Temperaturanzeige	Temperature lamp
4	Parní spínač	Dampfbregler	Steam switch
5	Tlačítko pro spuštění páry	Taste Dampfstoß	Steam shot button
6	Víko nádrže na vodu	Wassertankabdeckung	Water tank cover
7	Síťový kabel	Netzkabel	Power supply cable
8	Přepínač změny napětí	Spannungsschalter	Voltage switch
9	Tlačítko sklopné rukojeti	Taste Griff klappen	Handle folding button

	GR	HU	PL
1	Κεραμική πλάκα	Vasalótalp	Stopa żelazka
2	Κουμπί θερμοκρασίας	Hőfokszabályzó gomb	Pokrętło temperatury
3	Λυχνία θερμοκρασίας	Termosztát jelzőfény	Kontrolka termostatu
4	Διακόπτης ατμού	Gőz funkció gomb	Przełącznik pary
5	Κουμπί ατμού	Gőzlökét gomb	Przycisk uderzenia pary
6	Κάλυμμα δεξαμενής νερού	Vízartály fedél	Pokrywka zbiornika na wodę
7	Καλώδιο τροφοδοσίας	Tápkábel	Kabel sieciowy
8	Διακόπτης τάσης	Feszültségkapcsoló	Przełącznik zmiany napięcia
9	Κουμπί λαβής αναδίπλωσης	Fogantyú összecusukó gomb	Przycisk składania rączki

	RO	SK
1	Talpă ceramică	Žehliacia plocha
2	Buton de temperatură	Nastavenie teploty
3	Bec temperatură	Kontrolka napájania
4	Comutator aburi	Prepínač pary
5	Buton vaporizare	Vypustenie pary
6	Capac rezervor de apă	Kryt nádržky na vodu
7	Cablu alimentare	Kábel
8	Comutator tensiune	Prepínač zmeny napätia
9	Buton pliere mâner	Aretačné tlačidlo sklopnej rukoväte

Děkujeme, že jste si zakoupili zařízení TEESA. Před použitím si pozorně přečtěte pokyny a uschovejte je pro budoucí použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné použití a provoz tohoto zařízení.

## BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, je nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření pro manipulaci s elektrickými zařízeními, včetně níže uvedených:

1. Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, i když jste dříve používali podobné vybavení. Tuto příručku uschovejte pro budoucí potřebu.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda se napájecí napětí zásuvky a zařízení shodují.
3. Připojte zařízení k uzemněné elektrické zásuvce. Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je zásuvka také uzemněna.
4. Abyste se vyhnuli přetížení, nedoporučujeme připojovat jiné vysoce výkonné zařízení ke stejné zásuvce, ke které je žehlička připojena.
5. Zařízení NESMÍ být připojeno k externímu zařízení (např. časovači), mohlo by to zařízení poškodit.
6. Zařízení by mělo být čištěno podle pokynů v části „Čištění a skladování“.
7. Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
  - když zařízení nepracuje správně
  - pokud provozní zvuk zařízení není standardní nebo naznačuje anomálii
  - před čištěním
  - pokud se nepoužívá
8. Při odpojování zařízení od napájení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
9. Zařízení by mělo být uloženo mimo dosah dětí. Je zakázáno dětem používat zařízení bez dozoru dospělých.
10. Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, jakož i osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou s tímto zařízením seznámeny, pokud je zajištěn dohled nebo poučení o používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby byla pochopena rizika s ním spojená. Poučte děti, aby se zařízením nezacházely jako s hračkami. Děti by neměly zařízení čistit ani udržovat bez dozoru.
11. Nevyjímatelný napájecí kabel smí vyměňovat pouze autorizovaný servis.
12. Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah tepla, vody, vlhkosti, ostrých hran a jiných faktorů, které by mohly toto zařízení nebo kabel poškodit. Zařízení, napájecí kabel a zástrčka by neměly být ponořeny do vody nebo jiné kapaliny. Nepoužívejte zařízení, pokud máte mokré ruce.
13. Nesprávné použití produktu může představovat riziko poškození nebo zranění.
14. Nepoužívejte zařízení pro jiné účely, než které jsou popsány v

následujících pokynech.

15. Během provozu nenechávejte zařízení bez dozoru. Pokud se zařízení nepoužívá, vždy jej odpojte od napájení.
16. Nepoužívejte neoriginální příslušenství.
17. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Výrobek není určen k průmyslovému použití. Není určen pro profesionální použití.
18. Neumísťujte zařízení na horké povrchy (např. varné desky) ani do blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
19. **VAROVÁNÍ:** během provozu bude podle zvoleného nastavení ze zařízení vycházet pára - **RIZIKO POPÁLENÍ!**
20. **NEDOTÝKEJTE SE ŽEHLÍCÍ POLOCHY BĚHEM PROVOZU ANI V DOBĚ VYCHLAZOVÁNÍ!**
21. **NENECHÁVEJTE** žehličku na tkaninách nebo hořlavých površích.
22. Před připojením / odpojením zařízení ze zásuvky se ujistěte, že je teplota nastavena na minimální hodnotu a je vypnuta funkce napařování.
23. Zajistěte napájecí kabel žehličky proti kontaktu s horkými povrchy. Před uskladněním se ujistěte, že žehlička již vychladla.
24. Kabel můžete během skladování volně ovinout kolem základny žehličky.
25. Hrozí riziko popálení, pokud se dotknete horkých částí zařízení, horké vody nebo vystavíte kůži vodní páře. Při obrácení žehličky postupujte opatrně - v nádrži může být horká voda.
26. Před plněním nebo vypouštěním vody z nádrže nebo když se žehlička nepoužívá, vždy odpojte žehličku ze zásuvky.
27. V případě poruchy odpojte zařízení od zdroje napájení a kontaktujte autorizovaný servis pro kontrolu / opravu.
28. Žehlička by měla být používána a skladována na stabilním povrchu.
29. Nepoužívejte chemikálie, vonné látky nebo odvápnovací prostředky. Nedodržením výše uvedených pokynů dojde ke ztrátě záruky a může dojít k poškození zařízení.
30. Žehličku **NIKDY** nepoužívejte, pokud má napájecí kabel, zástrčka nebo zařízení samotné viditelné známky poškození, spadlo, nefunguje správně nebo z něj vytéká voda.
31. Je zakázáno opravovat / rozebírat zařízení samostatně. V případě poškození kontaktujte autorizovaný servis pro kontrolu / opravu.
32. **DŮLEŽITÉ:** Aby byla zajištěna bezpečnost dětí, všechny obaly (plastové sáčky, krabice atd.) by měly být skladovány mimo jejich dosah. **Varování!** Nedovolte malým dětem hrát si s fólií, protože hrozí nebezpečí udušení!

CS


## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte případné nálepky, ochranné fólie nebo kryty z žehlicí plochy a vyčistěte kryt měkkým hadříkem.
2. Připojte žehličku k el.síti, nastavte na nejvyšší teplotu pomocí knoflíku pro regulaci teploty a na několik minut žehlte na navlhčeném hadříku, abyste se zbavili částic a zbytkových látek na žehlicí ploše. Toto je normální jev, který po chvíli

- prestane, unikající částice jsou neškodné.
3. Během prvního použití může zařízení vydávat malé množství kouře, specifický zápach a zvuk z expandovaného plastu. Jedná se o normální jev, který po chvíli přejde (některé části železa byly chráněny při výrobě přípravkem, který při prvním použití způsobuje mírnou extrakci kouře).

## OBSLUHA

### Naplnění nádrže na vodu

1. Ujistěte se, že je žehlička odpojená.
  2. Nastavte spínač páry do polohy žehlení za sucha ()
  3. Otevřete gumový uzávěr a naplňte nádrž vodou. Nepřepĺňujte nádrž nad maximální hladinu.
  4. Používejte pouze destilovanou vodu. Je zakázáno používat chemicky odvápněnou nebo parfumovanou vodu, protože by to mohlo poškodit zařízení! Do nádrže nelijte kapalinu jinou než vodu.
  5. Během provozu musí být víko nádrže na vodu zavřeno.
- Poznámka: Neskladujte žehličku s vodou v nádrži!

CS

### Výběr napětí

Před připojením zařízení k síti se ujistěte, že přepínač změny napětí je ve správné poloze (115 V / 230 V) podle síťového napětí.

**PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM SE UJISTĚTE, ŽE JE PŘEPÍNAČ NAPĚTÍ VE SPRÁVNÉ POLOZE, POKUD NE, ZAŘÍZENÍ BUDE POŠKOZENO.**

**POZNÁMKA:** Před připojením zařízení k síťovému napájení se ujistěte, že jeho zástrčka je vhodná pro síťovou zásuvku ve vaší oblasti. Je možné, že budete potřebovat adaptér!

### Sklopná rukojeť

Rukojeť rozložte stisknutím tlačítka sklopení rukojeti na žehlicí ploše. Opětovným stisknutím sklopíte držadlo.

Před uskladněním / přepravou se doporučuje sklopit držadlo, aby nedošlo k poškození.

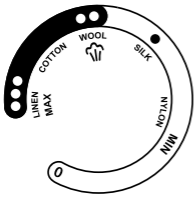
### Žehlení

1. Má-li být žehlička používána s funkcí napařování, naplňte nádrž před použitím podle pokynů v části „Plnění nádrže na vodu“. Žehlení s funkcí napařování je možné pouze při nastavení nejvyšší teploty (jinak může voda unikat přes žehlicí plochu).
2. Připojte zařízení k elektrické zásuvce.
3. Nastavte knoflík pro regulaci teploty na požadovanou hodnotu


(v závislosti na žehlené tkanině) a indikátor teploty bude svítit, když se bude žehlička zahřívat. Více informací o volbě teploty naleznete v níže uvedené tabulce. Po dosažení správné teploty indikátor zhasne.

**Poznámka:**

- Je zakázáno dotýkat se horké žehlicí plochy dříve, než vychladne!
- Je zakázáno vypouštět páru přímo na lidi nebo zvířata!


Nastavení	Tkanina	Teplota	Regulace páry
	Nylon	60°C - 105°C	×
	Hedvábí	105°C - 145°C	×
	Vlna	145°C - 175°C	✓
	Bavlna	175°C - 200°C	✓
	Len	200°C - 220°C	✓

Poznámka: Hodnoty teploty uvedené v předchozí tabulce jsou pouze informativní a mohou se lišit od teplot v zařízení vlivem mnoha vnějších faktorů.

4. Přepněte spínač páry do polohy  (chcete-li žehličku použít pro žehlení v páře) a začněte žehlit.
5. Žehlicí plocha by se měla vždy posouvat přes látku!
6. VŽDY odpojte zařízení od napájení, pokud se nepoužívá. Po práci nenechávejte žehličku připojenou k síti! Opatrně vylijte zbývající vodu z nádrže (nebezpečí popálení) a nechte žehličku vychladnout ve svislé poloze.

Poznámka: Po žehlení a během přestávek by měla být žehlička ve svislé poloze.

**Nepřetržitě vypouštění páry**

Tuto funkci použijte při žehlení parou. Uživatel může zapnout nebo vypnout funkci páry. Počkejte, až se žehlička zahřeje a přepněte spínač páry do polohy  pro žehlení pomocí páry. Žehlička automaticky začne produkovat páru (pokud dosáhne požadované teploty).

**POZNÁMKA:** Pokud jsou zvolené teploty příliš nízké a nejsou vhodné pro žehlení parou (podrobnosti v tabulce), z žehličky kape voda.

**Vypouštění páry.**

Vypouštění páry vám umožní odstranit nepoddajné záhyby.

1. Nastavte kolečko teploty do polohy „MAX“ a počkejte, až zhasne indikátor termostatu.
2. Stiskněte tlačítko pro vypouštění páry.
3. Počkejte několik sekund, než pára pronikne do vláken.

#### **POZNÁMKA:**

- Nepoužívejte současně více než tři dávky páry (počkejte, než tuto funkci znovu použijete).
- Nadměrné používání této funkce snižuje provozní teplotu.
- Během prvního použití stiskněte toto tlačítko několikrát pro aktivaci funkce.
- Před použitím funkce se ujistěte, že indikátor termostatu nesvítí.

### **Svislé žehlení**

#### **VAROVÁNÍ:**

- Nevypouštějte páru blízko lidí nebo přímo k lidem!
- Horká pára, která uniká ze zařízení, může způsobit popálení. Nežehlete oděv, který máte na sobě!

Svislé žehlení by mělo být provedeno na zavěšených tkaninách: držte žehličku ve svislé poloze a stiskněte tlačítko pro napařování a jemně se dotkněte žehlené tkaniny žehlicí plochou žehličky.

CS

### **TIPY PRO ŽEHLÉNÍ**

- Vždy zkontrolujte a dodržujte značky na štítku žehlené tkaniny.
- Pokud tkanina nemá štítek s pokyny pro žehlení, ale víte, o jaký druh tkaniny jde, podívejte se do tabulky v této příručce.
- Materiály, které mají povrchovou úpravu (dekorace, záhyby atd.), lze žehlit při nejnižších teplotách.
- Pokud tkanina obsahuje směs vláken, vyberte nejnižší teplotu žehlení, která odpovídá vláknům tvořícím tkaninu. Například pro směs 60 % polyester / 40 % bavlna zvolte nastavení polyesteru a žehlení bez páry.
- Doporučuje se seskupovat látky podle materiálů, z nichž jsou vyrobeny, podle teploty žehlení: vlna s vlnou, bavlna s bavlnou atd.
- Žehlička se zahřívá rychleji, než se ochladí. Doporučuje se začít s žehlicími tkaninami, které vyžadují nejnižší teplotu (např. syntetická vlákna), a potom žehlit ty, které vyžadují vyšší teploty.
- Hedvábí a jiné tkaniny, které mají tendenci se lesknout, by měly být žehleny na vnitřní straně. Samet a jiné textilie, které se lesknou, by měly být žehleny tak, aby se žehlicí plocha mírně posunula na jednu stranu.
- Žehlicí plocha by se měla vždy posouvat přes látku.
- Tkaniny vyrobené z čisté vlny (100% vlna) lze žehlit parou. Nastavte teplotu na určenou pro vlnu, vyberte vysokou úroveň páry a žehlete tkaninu přes suchý hadřík. **POZNÁMKA:** Při žehlení vlněných tkanin se může stát žehlená tkanina lesklejší. Z tohoto důvodu se doporučuje žehlit tkaninu zevnitř.





- Nezapomeňte, že funkce žehlení v páře není určena k použití při nastavení nejnižší teploty (z přístroje může vytékat voda).
- Žehlení parou eliminujete zápach a je baktericidní.
- Zvláštní pozornost věnujte poškrábání žehlicí plochy; je zakázáno dotýkat se žehlicí plochy kovovými předměty (knoflíky, posuvníky atd.).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte zařízení od napájení.
2. K čištění žehličky použijte čistý měkký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní produkty, protože by to mohlo poškodit přístroj.
3. Před čištěním nejprve odpojte zařízení od napájení a nechte jej úplně vychladnout.
4. Žehlicí plochu otřete mírně navlhčeným hadříkem nebo lehkým neabrazivním tekutým detergentem.
5. K čištění žehlicí plochy nepoužívejte chemikálie, kovové ani dřevěné nástroje.
6. Očistěte přístroj měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.
7. Pokud se zařízení nebude delší dobu používat, vypusťte vodu z nádrže a uložte ji svisle na stabilní povrch.
8. Napájecí kabel lze ovinout kolem základny žehličky.
9. **VAROVÁNÍ:** Do nádrže nelijte jinou tekutinu než destilovanou vodu. Do nádrže nelijte ocet ani jiné čisticí kapaliny!
10. Po ochlazení otřete žehlicí plochu vlhkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty.
11. Doporučuje se pravidelně čistit žehličku, aby se zachoval optimální provoz spotřebiče.

CS

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

<b>Ze žehličky vychází kouř nebo zápach</b>	Při prvním použití žehlička vydává zápach, protože ochranné přípravky používané při výrobě zařízení se odpařují. Po chvíli zápach zmizí.
<b>Z žehličky nevychází pára</b>	Zkontrolujte, zda v nádrži je voda. Pokud tomu tak není, odpojte zařízení od napájení, přepněte spínač páry do polohy  a naplňte nádrž. Poté počkejte, až se žehlička zahřeje a posuňte spínač páry do polohy  .
<b>Pára se nevypouští</b>	V nádrži musí být voda. Naplňte nádrž podle pokynů v části „Naplnění nádrže na vodu“. Musí být aktivována funkce napařování. Žehlička by měla být ve vodorovné poloze. Poté několikrát stisknete tlačítko pro funkci napařování. Mezi vypouštěním páry provádějte krátké přestávky, aby nedošlo ke snížení teploty žehličky. Také se ujistěte, že je tlačítko pro napařování správně stisknuto.

<b>Z žehličky teče voda</b>	Funkce páry musí zůstat vypnutá, dokud žehlička nedosáhne správné teploty. Pokud je teplota žehličky příliš nízká, nebude se vytvářet pára a ze žehličky vycházejí kapičky vody.
	Příliš časté používání napařování neumožní žehličky se znovu zahřát. Při používání napařování se doporučuje provádět krátké pauzy.

## SPECIFIKACE

**Hlavní funkce**

- Vertikální žehlení
- Žehlení na sucho
- Indikátor teploty
- Vertikální napařování
- Sklopná rukojeť

**Technické údaje**

- Parní ráz: 50 g
- Plynulý výstup páry: 8-18 g/min
- Proudění páry: špička
- Připravena k použití: přibližně za 90 sekund
- Žehlící plocha: keramická
- Objem zásobníku na vodu: 80 ml
- Délka napájecího kabelu: 1,9 m
- Příkon: 1100 W
- Napájení: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Přepínač změny napětí: 115 V / 230 V
- Obsah balení: žehlička, nádobka na dolévání vody

CS

**Čeština****Správná likvidace výrobku****(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Beschädigungen, oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungs-Kabel benutzen muss dieses geerdet sein.
4. Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät mit hoher Leistung in demselben Stromkreis.
5. Dieses Gerät darf NICHT über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromnetz ein- und ausgeschaltet wird, da dieses das Gerätes beschädigen kann.
6. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung".
7. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
8. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
9. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
10. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
11. Defektes Stromkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
12. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das


- Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten. Das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen verwenden.
13. Ungeeignete Benutzung des Gerätes kann zu Beschädigungen oder Verletzungen führen.
  14. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
  15. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert. Trennen Sie das Produkt **IMMER** vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.
  16. Verwenden Sie kein nicht autorisiertes Zubehör.
  17. Gerät nur für den Innen- und Haushaltsgebrauch.
  18. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Heizplatten) oder in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
  19. **WARNUNG:** Während des Betriebs wird gemäß den ausgewählten Einstellungen Dampf ausgestoßen - **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
  20. **BERÜHREN SIE DIE NICHT BÜGELSOHLE WÄHREND DES BETRIEBS, WARTEN SIE BIS DIESE VOLLSTÄNDIG ABGEKÜHLT IST!**
  21. Lassen Sie das heiße Eisen **NICHT** Stoffe oder entflammare Oberflächen berühren.
  22. Das Bügeleisen sollte immer auf "min" und die Dampffunktion auf "0" gestellt sein, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder einstecken.
  23. Lassen Sie das Kabel nicht heiße Oberflächen berühren. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
  24. Legen Sie das Kabel bei der Lagerung locker um das Bügeleisen.
  25. **WARNUNG:** Verbrennungen können durch das Berühren heißer Metallteile, heißem Wasser und Dampf entstehen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät umdrehen – heißes Wasser könnte sich im Tank befinden.
  26. Trennen Sie das Bügeleisen immer vom Stromnetz, wenn Sie Wasser einfüllen oder es leeren und wenn Sie es nicht benutzen.
  27. Wenn das Bügeleisen nicht normal funktioniert, trennen Sie es im Falle einer Störung von der Stromversorgung und lassen das Gerät von qualifiziertem Servicepersonal warten.
  28. Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
  29. Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalker. Die Nichtbeachtung der oben genannten Bestimmungen führt zum Verlust der Garantie und kann das Gerät beschädigen.
  30. Dieses Produkt **NICHT** verwenden, wenn das Netzkabel, der Stecker, oder das Gerät selbst sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät heruntergefallen ist, beschädigt oder undicht ist.
  31. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Gerät reparieren. Zerlegen Sie niemals dieses Gerät.
  32. **WICHTIG:** Um die Sicherheit von Kindern zu gewährleisten, bewahren Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Schachteln usw.) außerhalb der Reichweite auf. Vorsicht! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit der Folie spielen, da Erstickungsgefahr besteht!

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Entfernen Sie alle Aufkleber, Schutzfolie oder Aufbewahrungshülle von der Bügelsohle, wenn vorhanden und reinigen die Sohle mit einem weichen Tuch.
2. Schließen Sie das Netzkabel an und schalten das Gerät ein. Erhitzen Sie das Bügeleisen auf maximale Temperatur und bügeln es einige Minuten lang über einem feuchten Tuch, um etwaige Rückstände von der Bügelsohle zu entfernen. (Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, können einige Partikel aus der Bügelsohle austreten. Dies ist normal. Die Partikel sind harmlos und treten nach kurzer Zeit nicht mehr aus dem Bügeleisen aus.)
3. Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, können Sie eine leichte Rauchentwicklung, einen besonderen Geruch und Geräusche der expandierenden Kunststoffe bemerken. Dies ist ganz normal und hört nach kurzer Zeit auf (einige Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet; daher kann das Bügeleisen beim erstmaligen Einstecken etwas Rauch entwickeln. Dies hört nach kurzer Zeit auf).

## BETRIEB

### Auffüllen des Wassertanks

1. Stellen Sie sicher, dass das Bügeleisen von der Steckdose getrennt ist.
2. Stellen Sie den Dampfgler auf Position Trockenbügeln (Position ).
3. Öffnen Sie die Gummikappe und füllen Wasser in den Tank durch den Wassereinlass. Überfüllen Sie den Tank nicht über das MAX-Niveau.
4. Verwenden Sie nur destilliertes Wasser. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes oder parfümiertes Wasser, da dies das Gerät beschädigen kann. Schütten Sie keine andere Flüssigkeit als Wasser in den Tank.
5. Der Wassertankdeckel muss während des Betriebs geschlossen sein.

Hinweis: Das Bügeleisen nicht mit Wasser im Tank Lagern!

### Spannungswahl

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung sicher, dass am Spannungs-Wahlschalter (115 V / 230 V) die entsprechende Position für die Spannung im Stromnetz ausgewählt ist.

**STELLEN SIE VOR JEDEM GEBRAUCH SICHER, DASS DER SPANNUNGSSCHALTER SICH IN DER RICHTIGEN POSITION BEFINDET! ANDERENFALLS WIRD DAS GERÄT BESCHÄDIGT.**

**HINWEIS:** Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Stecker für die örtliche Steckdose geeignet ist. Möglicherweise benötigen Sie einen Adapter!

### Klappbarer Griff

Drücken Sie den Knopf zum Klappen des Griffs an der Unterseite des Bügeleisens, um den Griff zu öffnen. Drücken Sie die Taste erneut, um den Griff zusammenzuklappen.

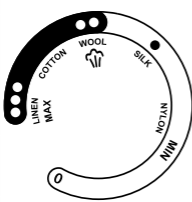
Klappen Sie den Griff vor dem Lagern / Transportieren zusammen, um Beschädigungen zu vermeiden.

### Bügeln


1. Wenn Sie mit Dampf arbeiten, füllen Sie das Bügeleisen wie im Abschnitt „Auffüllen des Wassertanks“ beschrieben. Dampf bügeln ist nur möglich, wenn die höchsten Temperaturen gewählt wurden (andernfalls kann Wasser durch die Bügelsohle austreten).
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
3. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Einstellung, die vom Kleidungsstoff abhängt. Die Temperaturanzeige leuchtet während des Aufheizens auf. Sie können sich auch auf die nachstehende Tabelle beziehen. Sobald die Temperatur erreicht ist, erlischt die Anzeige und zeigt an, dass die Bügelsohle die ausgewählte Temperatur erreicht hat.

#### **Warnung:**

- Heiße Bügelsohle vor dem Abkühlen nicht berühren!
- Sprühen Sie den Dampf nicht direkt auf Menschen oder Tiere!

Einstellung	Material	Temperatur	Variabler Dampf
	Nylon	60°C - 105°C	×
	Seide	105°C - 145°C	×
	Wolle	145°C - 175°C	✓
	Baumwolle	175°C - 200°C	✓
	Leinen	200°C - 220°C	✓

Hinweis: Die in dieser Tabelle angegebenen Temperaturen dienen nur als Referenz und können aus verschiedenen Gründen von Ihrem Gerät abweichen.

4. Stellen Sie den Dampfregler auf Position  (wenn Sie die


Dampffunktion benutzen möchten) und beginnen mit dem Bügeln.

5. Halten Sie das Bügeleisen immer in Bewegung!
6. Trennen Sie das Bügeleisen **IMMER** vom Stromnetz, wenn Sie fertig sind. Lassen Sie das Bügeleisen nach dem Bügeln nicht an der Stromversorgung angeschlossen! Sorgfältig etwaiges verbleibendes Wasser ausschütten (Verbrühungsgefahr) und lassen das Bügeleisen in vertikaler Position abkühlen.

Hinweis: Wenn das Bügeln beendet ist und während der Bügelpausen, stellen Sie das Bügeleisen in aufrechter Position.

### **Ununterbrochene Dampfkontrolle**

Benutzen Sie diese Funktion für Dampfbügeln. Der Benutzer kann den Dampfausstoß entweder ein- oder ausschalten. Warten Sie, bis das Bügeleisen aufgeheizt ist, und stellen Sie den Dampfschalter

auf Dauerdampf  ein. Das Bügeleisen erzeugt automatisch Dampf (vorausgesetzt, das Bügeleisen hat die erforderliche Temperatur erreicht).

HINWEIS: Wenn die ausgewählten Temperaturen zu niedrig sind und die Dampffunktion nicht unterstützen (siehe Tabelle), tropft es von der Bügelsohle.

### **Dampfstoß**

Dampfstöße geben zusätzlichen Dampf um hartnäckige Falten zu entfernen.

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „MAX“ und warten, bis die Temperaturanzeige erlischt.
2. Drücken Sie die Taste Dampfstoß.
3. Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf die Faser durchdringt, bevor Sie erneut drücken.

#### **HINWEIS:**

- Verwenden Sie für die beste Dampfqualität nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstöße gleichzeitig (halten Sie die Intervalle zwischen den einzelnen Dampfstößen ein).
- Übermäßiger Gebrauch dieser Funktion führt zum Abkühlen des Bügeleisens.
- Bei der ersten Verwendung von Dampf muss die Taste wiederholt gedrückt werden, um diese Funktion zu aktivieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperaturanzeige nicht leuchtet, bevor Sie mit dem Dampfstoß beginnen.

### **Vertikaler Dampf**

#### **WARNUNG:**

- Dampf nicht in der Nähe oder auf eine Person anwenden!
- Vorsicht, freigesetzter Dampf ist heiß und kann zu Verbrühungen führen. Bügeln Sie keine Kleidungsstücke, während Sie diese tragen.

Verwenden Sie die Funktion auf hängenden Kleidungen: Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken die Taste Dampfstoß. Bringen Sie die Bügelsohle zum Stoff und bewegen diese langsam über das Material.

## BÜGELTIPPS



- Überprüfen Sie immer die Bügelanweisungen auf dem zu bügelnden Kleidungsstück und befolgen diese Bügelanweisungen.
- Wenn das Kleidungsstück keine Anweisungen zum Bügeln enthält, Sie jedoch die Art des Stoffes kennen, verwenden Sie die Tabelle in dieser Bedienungsanleitung.
- Stoffe, die eine Art von Oberfläche aufweisen (Polieren, Falten, Kontraste, usw.) können bei den niedrigsten Temperaturen gebügelt werden.
- Wenn der Stoff aus verschiedenen Faserarten besteht, müssen Sie immer die niedrigste Bügeltemperatur wählen, um die Zusammensetzung dieser Fasern zu bügeln: Enthält ein Artikel 60% Polyester und 40% Baumwolle, müssen Sie die Temperatur wählen, die Polyester und bügeln ohne Dampf entspricht.
- Gruppieren Sie die zu bügelnden Artikel nach ihrer Bügeltemperatur: Wolle mit Wolle, Baumwolle mit Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen erwärmt sich schneller als es abkühlt. Daher wird empfohlen, mit dem Bügeln der Artikel zu beginnen, die die niedrigste Temperatur erfordern, z.B. solche aus synthetischen Fasern und auf weiter zu demjenigen die höhere Temperaturen erfordern.
- Seide und andere Stoffe, die wahrscheinlich glänzend werden, sollten auf der Innenseite gebügelt werden. Samt und andere Texturen, die schnell glänzend werden, sollten mit leichtem Druck in eine Richtung gebügelt werden.
- Das Bügeleisen immer in Bewegung halten.
- Reine Wollstoffe (100% Wolle) können mit dem Dampf bügeleisen gebügelt werden. Stellen Sie die Temperatur auf die für Wolle vorgesehene Temperatur ein, wählen eine hohe Dampfposition und verwenden ein trockenes Bügeltuch über dem Material. HINWEIS: Beim Bügeln von Wollstoffen kann es zu einem Glanz des Stoffes kommen. Es wird daher empfohlen, den Artikel umzudrehen und die Rückseite zu bügeln.
- Bitte beachten Sie, dass die Dampffunktionen nicht in der niedrigsten Temperatureinstellung verwendet werden können (es kann zu Tropfen kommen).
- Dampfbügeln beseitigt Gerüche und wirkt bakterizid. Bei feuchten Stoffen trocken bügeln.
- Führen Sie das Gerät nicht über metallene Gegenstände (z.B. gegen das Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.), da dies die Oberfläche des Bügeleisens und den Gegenstand beschädigen kann. Bügeln Sie um einen solchen Gegenstand.




## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen zuerst vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie das Bügeleisen mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel, da dies das Gerät beschädigen kann.
3. Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen zuerst vom Stromnetz und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
4. Wischen Sie Flocken und andere Ablagerungen auf der Bügelsohle mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden (flüssigen) Reinigungsmittel ab.
5. Verwenden Sie zum Abkratzen der Bügelsohle keine chemischen, Stahl-, Holz- oder Scheuermittel.
6. Reinigen Sie das Bügeleisen mit einem weichen, feuchten Tuch.
7. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, gießen Sie das Wasser aus dem Tank und bewahren das Bügeleisen vertikal auf einer stabilen Oberfläche auf.
8. Wickeln Sie das Netzkabel um die Gerätebasis.
9. **WARNUNG:** Füllen Sie den Tank nicht mit anderen Flüssigkeiten, als destilliertes Wasser. Füllen Sie den Tank nicht mit Essig oder anderen Reinigungsflüssigkeiten!
10. Wenn das Bügeleisen abgekühlt ist, behandeln Sie die Bügelsohle mit einem sauberen, feuchten Tuch, um alle verbleibenden Verunreinigungen und Kalkablagerungen zu entfernen.
11. Es wird empfohlen, die Reinigung regelmäßig durchzuführen, um das Gerät in einem optimalen Zustand zu halten.

## FEHLERBEHEBUNG

<b>Das Bügeleisen gibt einen Geruch aus, oder es tritt Rauch aus</b>	Eisen gibt beim ersten Einschalten einen Geruch ab. Bei der Herstellung verwendete Öle müssen abgebrannt werden. Der Geruch verschwindet nach einer Weile.
<b>Aus dem Bügeleisen tritt kein Dampf aus</b>	Der Wassertank ist möglicherweise leer. Ziehen Sie das Bügeleisen aus der Steckdose, stellen den Dampfregler auf Position  und fügen Wasser hinzu. Lassen Sie das Bügeleisen einige Minuten lang aufheizen (abhängig von der gewählten Temperatur) und stellen dann den Dampfregler auf Position  .
<b>Dampfstoß-Funktion ist unwirksam</b>	Der Wassertank muss gefüllt sein. Füllen Sie das Bügeleisen wie im Abschnitt „Auffüllen des Wassertanks“ beschrieben. Dampf muss an sein. Das Bügeleisen sollte sich in horizontaler Position befinden. Pumpe kurz drücken. Machen Sie zwischen den Dampfstoßen kurze Pausen. Stellen Sie sicher, dass Sie den Dampfstoßknopf ganz durchdrücken.

<b>Bügeleisen leckt</b>	Der Dampfregler muss auf Position  gestellt werden, bis das Bügeleisen heiß ist. Wenn die Temperatur zu niedrig eingestellt ist, wird kein Dampf erzeugt und das Bügeleisen tropft.
	Wenn die Dampfstöße zu oft verwendet werden, kann das Bügeleisen nicht mehr aufwärmen und erzeugt keinen Dampf. Machen Sie Pausen zwischen den Dampfstößen.

## TECHNISCHE DATEN

### Hauptmerkmale

- Vertikale Bügelfunktion
- Trockenbügelfunktion
- Temperaturanzeige
- Vertikaler Dampfstoß
- Klappbarer Griff

### Technische Daten

- Dampfstoß: 50 g
- Kontinuierlicher Dampf: 8-18 g/min
- Dampfdiffusion: Spitze
- Aufheizzeit: etwa 90 Sek.
- Bügelsohle: Keramik
- Wassertankinhalt: 80 ml
- Netzkabellänge: 1,9 m
- Max. Leistung: 1100 W
- Spannungsversorgung: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Spannungsschalter: 115 V / 230 V
- Set beinhaltet: Dampfbügeleisen, Einfüllbecher



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing this TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. The appliance must be plugged into an earthed electrical socket. If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed.
4. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
5. This appliance **MUST NOT** be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility, as it may lead to damage of the device.
6. Clean this device in accordance to instructions listed in "Cleaning and Maintenance" section.
7. **ALWAYS** turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before cleaning
  - when not in use
8. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
9. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
10. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
11. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
12. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord. The device, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquid. Do not handle/use it with wet or moist hands.
13. Improper use of this device may lead to injuries and damages.

14. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
15. Do not leave the appliance unattended when it's working. ALWAYS disconnect the product from the mains supply when it is not in use.
16. Do not use unauthorized accessories.
17. Appliance for indoor and household use only. Not for commercial use.
18. Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.
19. WARNING: During operation, according to selected settings, steam will be ejected - RISK OF SCALDING!
20. DO NOT TOUCH THE SOLEPLATE DURING OPERATION, NOR UNTIL IT HAS COMPLETELY COOLED DOWN!
21. DO **NOT** leave the hot iron touching fabrics or very inflammable surfaces.
22. The iron should always be turned to "min", and the steam function turned to OFF before plugging or unplugging from outlet.
23. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away.
24. Loop cord loosely around iron when storing.
25. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
26. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying, and when not in use.
27. In case of any abnormality, when the iron is not operating normally, disconnect it from the power supply and have the device serviced by qualified service personnel.
28. The iron must be used and rested on a stable surface.
29. Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee and may damage the device.
30. DO NOT use this device if the power cord, the plug or the device itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped, is damaged or leaks.
31. Do not attempt to repair/disassemble this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
32. IMPORTANT: In order to ensure children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, etc.) out of their reach. Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

## BEFORE FIRST USE


1. Remove any sticker, protective foil or storage cover from the soleplate if present and clean the base with a soft cloth.
2. Connect to power supply and heat up the iron to maximum temperature and iron over a piece of damp cloth for several minutes for the purpose of removing any residue on the

soleplate (some particles may come out of the soleplate when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and stop coming out of the iron after a short while).

3. When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke, peculiar odor and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time (certain parts of the iron have been lightly greased; therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while).

## OPERATION

### How to fill the water tank

1. Make sure the iron is unplugged.
2. Set the steam switch to dry ironing (position .
3. Open the rubber cap and fill the tank through the water inlet. Do not overfill the tank above MAX level.
4. Use distilled water only; do not use chemically de-limed or perfumed water, as it may damage the device. Do not pour any liquid other than water into the tank.
5. The water tank cover must be closed during operation.

Note: Do not store the iron with water in the tank!

### Voltage selection

Before connecting the device to power supply make sure to select appropriate position on the voltage selection switch (115 V / 230 V) corresponding to voltage in the power supply mains.

**BEFORE EACH USE, MAKE SURE THE VOLTAGE SWITCH IS IN CORRECT POSITION! OTHERWISE, THE DEVICE WILL BE DAMAGED.**

EN

**NOTE:** when plugging the device to power mains, make sure the plug is suitable for local power mains socket. You may need an adapter!

### Foldable handle

Press the handle folding button at the base of the iron to unfold the handle. Press the button again to fold the handle.

Fold the handle before storing/transporting to prevent from damage.

### Ironing

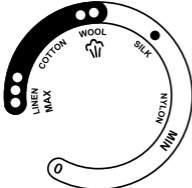
1. If using with steam, fill the iron as described in the section "how to fill the water tank". Steam ironing is only possible when highest temperatures are selected (otherwise, water may

escape through the soleplate).


2. Plug the device to power mains.
3. Turn temperature dial to your desired setting, which is depended on the fabric of garment, and temperature indicator will illuminate while heating up. You can also refer to chart below. Once it reaches the temperature, the indicator will be extinguished, which indicates the soleplate has achieved the selected temperature.

**Caution:**

- Do not touch hot soleplate at any time before cooling down!
- Don't emit the steam directly on people or animals!


Setting	Fabric	Temperature	Variable steam
	Nylon	60°C - 105°C	×
	Silk	105°C - 145°C	×
	Wool	145°C - 175°C	✓
	Cotton	175°C - 200°C	✓
	Linen	200°C - 220°C	✓

Note: temperatures provided in this chart are for reference only, and may vary in your device for various external reasons.

4. Set the steam switch to  position (if you want to use the steam function) and begin ironing.
5. Keep the iron moving at all times!
6. **ALWAYS** disconnect the iron from the mains supply when finished. Do not leave the iron connected to power supply after you're done with ironing! Carefully pour off any remaining water (risk of scalding) and leave the iron to cool off in vertical position.

Note: When the ironing is finished, and during breaks in ironing, place the iron in its upright position.

### Continuous steam control

Use this function for steam ironing. User can either turn on or off the steam output. Wait until the iron is heated and change the steam switch position to  to use continuous steam function. The iron will automatically start producing steam (provided the iron has reached required temperature).

**NOTE:** if selected temperatures are too low and do not support steam function (see chart) there will occur dripping from the soleplate.

### **Steam shot**

Shot of steam gives extra steam to remove persistent wrinkles.

1. Move the temperature control at the "MAX" position and wait until the temperature light goes off.
2. Press the steam shot button.
3. Wait few seconds for the steam to penetrate the fiber before pressing again.

#### **NOTE:**

- For the best steam quality, do not use more than three successive steam shots at a time (keep the intervals between single shots).
- Excessive use of this feature will cause the iron to cool down.
- When using steam for the first time, the button has to be pressed repetitively to activate this function.
- Before operating the shot of steam control make sure the temperature light is out.

### **Vertical steam**

#### **WARNING:**

- Do not apply steam near or on a person!
- Be careful, released steam is hot and may cause scalds. Do not iron garments while wearing it.

Use the function on hanging fabric: hold the iron in vertical position and press the steam shot button. Bring close the iron's soleplate to the fabric and move it slowly over the material.

### **IRONING TIPS**

EN

- Check and follow the ironing instructions for the garment to be ironed.
- If the garment does not have any ironing instructions but you know the kind of fabric in question, use the chart provided in this manual.
- Fabrics that have some kind of finish (polishing, wrinkles, contrasts, etc.) can be ironed at the lowest temperatures.
- If the fabric contains several kinds of fibers, use the lowest temperature recommended for the fibers in the blend; if an article contains 60% polyester and 40% cotton, you must choose the temperature corresponding to polyester and iron without steam.
- Group the articles to be ironed, according to their ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton, etc.
- The iron heats up quicker than it cools down. Start by ironing the articles requiring the lowest temperature (such as those made of synthetic fibers), and move towards those that require higher temperatures.
- Silk and other fabrics that are likely to become shiny should be ironed on the inner side. Velvet and other textures that rapidly



become shiny should be ironed in one direction with light pressure applied.

- Always keeps the iron moving at all times.
- Pure wool fabrics (100% wool) may be ironed with the steam iron. Set temperature to the one designed for wool, select a high steam position and use a dry ironing cloth over the material. NOTE: When ironing woolen fabrics, shining of the fabric may occur, so it is suggested that you should turn the article inside out and iron the reverse side.
- Please note, steam functions is not to be used in lowest temperature setting (dripping may occur).
- Steam ironing eliminates odor and has bactericidal effect.
- Do not run it over metal objects (such as against the ironing board, buttons, zips, etc.), as it may damage iron's surface. Iron around any such object.


## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, disconnect the appliance from the mains.
2. Use soft cloth to clean the iron. Do not use solvents or abrasive products as it may damage this device.
3. Before cleaning, firstly disconnect the device from power mains and let the appliance cool down completely.
4. Wipe flakes and any other deposits on the soleplate with a damp cloth or a non-abrasive (liquid) cleaner.
5. **DO NOT** use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to scrape the soleplate.
6. Clean the iron with a soft damp cloth.
7. When not using the appliance for a long time, pour out the water in the tank, and store the iron vertically, on a stable surface.
8. Wind the power cord around the base.
9. **WARNING:** Do not fill the tank with other liquids than distilled water. Do not fill the water tank with vinegar or any cleaning liquids!
10. When the iron is cool, treat the soleplate with clean, damp cloth to remove any remaining impurities and calc flakes.
11. It is advised to perform the cleaning regularly in order to keep the device in optimum state.

## TROUBLESHOOTING

<b>Iron emits an odor or smoke</b>	Iron gives off an odor when turned on for the first time. Oils used during manufacture need to be burnt off. The odor will disappear after a while.
<b>Iron does not steam</b>	The water tank may be empty. Unplug the iron from the mains supply, turn the steam switch to  and add water. Leave the iron for few minutes to heat (depending on selected temperature), and then set the steam switch to  .



<b>Shot of steam feature does not work</b>	The water tank must be filled up. Fill the iron as described in the section "how to fill the water tank". Steam must be on. Iron should be in the horizontal position. Prime pump briefly. Make short pauses between shots. Be sure you depress the burst of steam button fully.
<b>Iron is leaking</b>	The steam switch must be set to  , until the iron is hot. If the set temperature is too low, the steam will not be produced, and the iron will be leaking.
	If the shots of steam are used too often, the iron won't be able to reheat, and won't produce steam. Make pauses between shots of steam.

## SPECIFICATION

### Main features

- Vertical ironing function
- Dry ironing function
- Temperature indicator
- Vertical steam shot
- Foldable handle

### Technical data

- Steam shot: 50 g
- Continuous steam: 8-18 g/min.
- Steam diffusion: tip
- Heat up time: around 90 sec.
- Soleplate: ceramic
- Water tank capacity: 80 ml
- Power cord length: 1,9 m
- Max. power: 1100 W
- Power supply: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Voltage switch: 115 V / 230 V
- Set includes: steam iron, refill cup

EN



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα παροχής ρεύματος.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης, πρέπει να είναι γειωμένο.
4. Για να αποφύγετε υπερφόρτωση κυκλώματος, μην χρησιμοποιείτε άλλη συσκευή υψηλής ισχύος στο ίδιο κύκλωμα.
5. Η συσκευή αυτή ΔΕΝ πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται με ένα κύκλωμα που ανάβει και σβήνει τακτικά από το βοηθητικό πρόγραμμα, καθώς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
6. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Καθαρισμός και Συντήρηση".
7. ΠΑΝΤΑ να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την παροχή ρεύματος:
  - Εάν δεν λειτουργεί σωστά
  - Εάν υπάρχει μια ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν τον καθαρισμό
  - όταν δεν χρησιμοποιείται
8. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
9. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με το προϊόν.
10. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την επίβλεψη και καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
11. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
12. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο

παράγοντα που μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή ή το καλώδιο της. Η συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις δεν πρέπει να βυθίζονται σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χειρίζεστε / το χρησιμοποιείτε με υγρά ή βρεγμένα χέρια.

13. Η ακατάλληλη χρήση αυτής της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές.
14. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
15. Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί. Πάντα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
16. Μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα εξαρτήματα.
17. Συσκευή μόνο για εσωτερική και οικιακή χρήση. Όχι για εμπορική χρήση.
18. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε θερμές επιφάνειες (π.χ. θερμές πλάκες) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε ανοιχτή φωτιά.
19. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη λειτουργία, σύμφωνα με τις επιλεγμένες ρυθμίσεις, ο ατμός θα εκτοξευτεί - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ! ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΗ ΠΛΑΚΑ ΟΤΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΚΑΙ ΟΧΙ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ!
20. Μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει τις θερμές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε.
21. ΜΗΝ αφήνετε το σίδερο να αγγίζει υφάσματα ή τις εύφλεκτες επιφάνειες.
22. Το σίδερο θα πρέπει πάντα να στραφεί σε "min" και η λειτουργία ατμού να μετατραπεί σε "0" πριν από την σύνδεση ή αποσυνδέστε την από την πρίζα.
23. Βάλτε το καλώδιο χαλαρά γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
24. Μπορούν να προκύψουν εγκαύματα από την επαφή με τα ζεστά μεταλλικά μέρη, το ζεστό νερό ή τον ατμό. Να είστε προσεκτικοί όταν γυρίζετε ένα σίδερο ατμού ανάποδα - μπορεί να υπάρχει ζεστό νερό στη δεξαμενή.
25. Πάντοτε αποσυνδέετε το σίδερο από την πρίζα κατά την πλήρωση με νερό ή την εκκένωση και όταν δεν χρησιμοποιείται.
26. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ανωμαλίας, όταν ο σίδερο δεν λειτουργεί κανονικά, αποσυνδέστε τον από την τροφοδοσία ρεύματος και επισκευάστε τη συσκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.
27. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να στηρίζεται σε σταθερή επιφάνεια.
28. Μην χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες ή αποβαντοποιητές. Η μη συμμόρφωση με τους προαναφερθέντες κανονισμούς οδηγεί σε απώλεια εγγύησης και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
29. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή ζημιά ή εάν έχει πέσει η συσκευή, έχει υποστεί ζημιά ή διαρροές.
30. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε / να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για έλεγχο / επισκευή.
31. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια


των παιδιών, παρακαλούμε κρατήστε όλες τις συσκευασίες (πλαστικές σακούλες, κουτιά κ.λπ.) μακριά από αυτές. Προσοχή! Μην επιτρέπετε στα μικρά παιδιά να παίζουν με το αλουμινοχαρτο καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

### ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητο, προστατευτικό κάλυμμα ή κάλυμμα από της πλάκας και καθαρίστε τη βάση με ένα μαλακό πανί.
2. Συνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και ζεστάνετε το σίδηρο στη μέγιστη θερμοκρασία και σιδερώστε πάνω σε ένα κομμάτι υγρού πανιού για αρκετά λεπτά για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα στην πλάκα (ορισμένα σωματίδια μπορεί να βγαίνουν από την πλάκα όταν χρησιμοποιείτε το σίδηρο για η πρώτη φορά, είναι φυσιολογική, τα σωματίδια είναι ακίνδυνα και σταματούν να βγαίνουν από το σίδηρο μετά από λίγο).
3. Όταν χρησιμοποιείτε το σίδηρο για πρώτη φορά, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά εκπομπή καπνού, ιδιαίτερη οσμή και να ακούσετε μερικούς ήχους από τα πλαστικά που εκτείνονται. Αυτό είναι φυσιολογικό και σταματάει μετά από ένα μικρό χρονικό διάστημα (ορισμένα μέρη του σιδήρου έχουν ελαφρώς λιπαρά, επομένως ο σίδηρος μπορεί να εκπέμψει λίγο καπνό όταν συνδεθεί για πρώτη φορά και αυτό θα σταματήσει μετά από λίγο).

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### Πώς να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού

1. Βεβαιωθείτε ότι το σίδηρο είναι αποσυνδεδεμένο.
2. Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού σε στεγνό σιδέρωμα (θέση .
3. Ανοίξτε το κάλυμμα από καουτσούκ και γεμίστε τη δεξαμενή μέσω της εισόδου νερού. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή πάνω από το επίπεδο MAX.
4. Χρησιμοποιήστε μόνο απιονισμένο νερό. Μην χρησιμοποιείτε χημικώς αλατισμένο ή αρωματισμένο νερό, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή. Μην ρίχνετε στο δοχείο κανένα υγρό εκτός από το νερό.
5. Το κάλυμμα της δεξαμενής νερού πρέπει να είναι κλειστό κατά τη λειτουργία.

Σημείωση: Μην αποθηκεύετε το σίδηρο με νερό στο δοχείο!

#### Επιλογή τάσης

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την κατάλληλη θέση στον διακόπτη επιλογής τάσης (115 V / 230 V) που αντιστοιχεί στην τάση στο δίκτυο παροχής ρεύματος.

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΑΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ! ΑΛΛΩΣ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΑ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν συνδέετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι κατάλληλο για την τοπική πρίζα ρεύματος. Μπορεί να χρειαστείτε έναν αντάπτορα!

**Αναδιπλούμενη λαβή**

Πατήστε το κουμπί αναδίπλωσης λαβής στη βάση του σίδηρου για να ξετυλίξετε τη λαβή. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διπλώσετε τη λαβή.

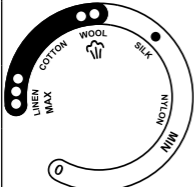
Αναδιπλώστε τη λαβή πριν την αποθήκευση / μεταφορά για να αποφύγετε τη ζημιά.

**Σιδέρωμα**

1. Αν χρησιμοποιείτε το σίδερο με ατμό, γεμίστε το σίδερο όπως περιγράφεται στην ενότητα "Πώς να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού". Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο όταν έχουν επιλεγεί οι υψηλότερες θερμοκρασίες (διαφορετικά μπορεί να διαρρεύσει νερό μέσω της πλάκας).
2. Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
3. Περιστρέψτε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή ρύθμιση, η οποία εξαρτάται από το ύφασμα του ρούχου και η ένδειξη θερμοκρασίας ανάβει κατά τη θέρμανση. Μπορείτε επίσης να ανατρέξετε στο παρακάτω διάγραμμα. Αφού φτάσει στη θερμοκρασία, η ένδειξη θα σβήσει, πράγμα που δείχνει ότι η πλάκα έχει επιτύχει την επιλεγμένη θερμοκρασία.


**Προσοχή:**

- Μην αγγίζετε την θερμή πλάκα σε καμία περίπτωση πριν την ψύξη!
- Μην εκπέμπετε τον ατμό απευθείας σε ανθρώπους ή ζώα!

Ρύθμιση	Ύφασμα	Θερμοκρασία	Μεταβλητός ατμός
	Νάιλον	60°C - 105°C	×
	Μετάξι	105°C - 145°C	×
	Μαλλί	145°C - 175°C	✓
	Βαμβάκι	175°C - 200°C	✓
	Λευκά είδη	200°C - 220°C	✓

GR


**Σημείωση:** Οι θερμοκρασίες που παρέχονται σε αυτό το διάγραμμα είναι μόνο για αναφορά και ενδέχεται να διαφέρουν στη συσκευή σας για διάφορους εξωτερικούς λόγους.

4. Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση  (εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού) και ξεκινήστε το σιδέρωμα.
5. Κρατήστε το σίδερο εν κινήση καθόλη τη διάρκεια!
6. ΠΑΝΤΟΤΕ να αποσυνδέεται το σίδερο από την παροχή ρεύματος όταν τελειώνετε. Μην αφήνετε το σίδερο συνδεδεμένο στη τροφοδοσία αφού ολοκληρώσετε το σιδέρωμα! Αφαιρέστε προσεκτικά τα υπόλοιπα νερά (κίνδυνος ζεματισμού) και αφήστε το σίδερο να κρυώσει σε κατακόρυφη θέση.

Σημείωση: Όταν ολοκληρωθεί το σιδέρωμα και κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων από το σιδέρωμα, τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση.

### Συνεχής έλεγχος ατμού

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για το σιδέρωμα με ατμό. Ο χρήστης μπορεί είτε να ενεργοποιήσει είτε να απενεργοποιήσει την έξοδο ατμού. Περιμένετε μέχρι να θερμανθεί το σίδερο και αλλάξτε

τη θέση του διακόπτη ατμού σε  για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ατμού. Το σίδερο θα ξεκινήσει αυτόματα την παραγωγή ατμού (με την προϋπόθεση ότι το σίδερο έχει φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν οι επιλεγμένες θερμοκρασίες είναι πολύ χαμηλές και δεν υποστηρίζουν τη λειτουργία ατμού (βλ. Διάγραμμα), θα υπάρξει στάξιμο νερού από την πλάκα.

### Έξτρα άτμισμα

Το έξτρα άτμισμα σας βοηθάει να αφαιρέσετε τις επίμονες ζάρες.

1. Μετακινήστε το χειριστήριο θερμοκρασίας στη θέση "MAX" και περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας.
2. Πατήστε το πλήκτρο ατμού.
3. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα ώστε ο ατμός να διεισδύσει στο ύφασμα προτού πιέσετε ξανά.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Για την καλύτερη ποιότητα ατμού, μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από τρεις διαδοχικές φορές χρήση ατμού κάθε φορά (διατηρείτε τα διαστήματα μεταξύ των μεμονωμένων βολών).
- Η υπερβολική χρήση αυτής της λειτουργίας θα προκαλέσει την ψύξη του σιδήρου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ατμό για πρώτη φορά, το κουμπί πρέπει να πατηθεί επανειλημμένα για να ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία.
- Πριν από τη λειτουργία του ελέγχου ατμού βεβαιωθείτε ότι η λυχνία θερμοκρασίας είναι εκτός λειτουργίας.

### Κάθετος ατμός

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Μην εφαρμόζετε ατμό κοντά ή πάνω σε ένα άτομο!

- Προσέξτε, ο ατμός είναι ζεστός και μπορεί να προκαλέσει εγκαυματα. Μην σιδερώνετε τα ρούχα ενώ τα φοράτε.

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία στο ύφασμα που κρεμάτε: κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και πατήστε το κουμπί ατμού. Βάλτε την πλάκα του σιδήρου κοντά στο ύφασμα και μετακινήστε τη αργά πάνω στο υλικό.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ



- Ελέγξτε και ακολουθήστε τις οδηγίες σιδερώματος για το ένδυμα που πρόκειται να σιδερωθεί.
- Εάν το ένδυμα δεν έχει οδηγίες σιδερώματος αλλά γνωρίζετε το είδος του υφάσματος, χρησιμοποιήστε το διάγραμμα που παρέχεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Τα υφάσματα που έχουν κάποιο είδος φινιρίσματος (στίλβωση, ρυτίδες, αντιθέσεις κ.λπ.) μπορούν να σιδερώνονται στις χαμηλότερες θερμοκρασίες.
- Εάν το ύφασμα περιέχει διάφορα είδη ινών, χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη θερμοκρασία που συνιστάται για τις ίνες στο μείγμα. εάν ένα είδος περιέχει 60% πολυεστέρα και 40% βαμβάκι, πρέπει να επιλέξετε τη θερμοκρασία που αντιστοιχεί στον πολυεστέρα και να σιδερώσετε χωρίς ατμό.
- Ομαδοποιήστε τα είδη που πρόκειται να σιδερώσετε, ανάλογα με τη θερμοκρασία σιδερώματος: μαλλί με μαλλί, βαμβάκι με βαμβάκι κλπ.
- Το σίδερο θερμαίνεται πιο γρήγορα από ότι κρυώνει. Ξεκινήστε σιδερώνοντας τα αντικείμενα που απαιτούν τη χαμηλότερη θερμοκρασία (όπως αυτά που κατασκευάζονται από συνθετικές ίνες) και προχωρήστε προς εκείνα που απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες.
- Το μετάξι και άλλα υφάσματα που είναι πιθανό να γίνουν λαμπερά και πρέπει να σιδερώνονται στην εσωτερική πλευρά. Το βελούδο και άλλες υφές που γίνονται γρήγορα λαμπερές πρέπει να σιδερώνονται προς τη μία κατεύθυνση με ελαφριά πίεση.
- Διατηρεί πάντα το σίδερο σε κίνηση.
- Τα καθαρά υφάσματα από μαλλί (100% μαλλί) μπορούν να σιδερώνονται με το σίδερο ατμού. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία σε εκείνη που σχεδιάστηκε για μαλλί, επιλέξτε υψηλή θέση ατμού και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί σιδερώματος πάνω από το υλικό. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά το σιδέρωμα υφασμάτων από μάλλινα υφάσματα μπορεί να γίνει λάμψη του υφάσματος, επομένως προτείνεται να γυρίσετε το αντικείμενο προς τα έξω και σιδερώστε την πίσω πλευρά.
- Λάβετε υπόψη ότι οι λειτουργίες ατμού δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας (μπορεί να προκύψει στάξιμο).
- Το σιδέρωμα με ατμό εξαλείφει την οσμή και έχει βακτηριοκτόνο αποτέλεσμα.
- Μην το εκτελέσετε πάνω σε μεταλλικά αντικείμενα (όπως στις σιδερώστρες, τα κουμπιά, τα φερμουάρ κ.λπ.), καθώς μπορεί

να προκληθεί βλάβη στην επιφάνεια του σιδήρου. Σίδηρο γύρω από οποιοδήποτε τέτοιο αντικείμενο.


### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
2. Χρησιμοποιήστε μαλακό πανί για να καθαρίσετε το σίδηρο. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά προϊόντα, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.
3. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε πρώτα τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
4. Σκουπίστε τις νιφάδες και τις άλλες αποθέσεις στην πλάκα με ένα υγρό πανί ή ένα μη-λειαντικό (υγρό) καθαριστικό.
5. Μη χρησιμοποιείτε χημικά, χαλύβδινα, ξύλινα ή λειαντικά καθαριστικά για να ξύσετε την πλάκα.
6. Καθαρίστε το σίδηρο με ένα μαλακό υγρό πανί.
7. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, χύστε το νερό της δεξαμενής και αποθηκεύστε το σίδηρο κάθετα σε σταθερή επιφάνεια.
8. Βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη βάση.
9. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη γεμίζετε τη δεξαμενή με άλλα υγρά εκτός από απεσταγμένο νερό. Μη γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με ξίδι ή άλλα υγρά καθαρισμού!
10. Όταν το σίδηρο είναι κρύο, καθαρίστε την πλάκα με καθαρό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες.
11. Συνιστάται να εκτελείτε τακτικά τον καθαρισμό για να διατηρείτε τη συσκευή σε βέλτιστη κατάσταση.

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

<b>Το σίδηρο εκπέμπει οσμή ή καπνό</b>	Το σίδηρο εκπέμπει μια οσμή όταν ενεργοποιείται για πρώτη φορά. Τα λάδια που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή πρέπει να καίγονται. Η οσμή θα εξαφανιστεί μετά από λίγο.
<b>Το σίδηρο δεν ατμίζει</b>	Η δεξαμενή νερού μπορεί να είναι άδεια. Αποσυνδέστε το σίδηρο από την παροχή ρεύματος, γυρίστε το διακόπτη ατμού σε  και προσθέστε νερό. Αφήστε το σίδηρο για λίγα λεπτά για να θερμανθεί (ανάλογα με την επιλεγμένη θερμοκρασία) και, στη συνέχεια, ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο  .
<b>Η λειτουργία ατμού δεν λειτουργεί</b>	Η δεξαμενή νερού πρέπει να γεμίσει. Γεμίστε το σίδηρο όπως περιγράφεται στην ενότητα "Πώς να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού". Ο ατμός πρέπει να είναι αναμμένος. Το σίδηρο πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση. Καθαρίστε ελαφρά την αντλία. Κάντε μικρές παύσεις μεταξύ των εκτοξεύσεων ατμού. Σιγουρευτείτε ότι πιέζετε πλήρως το κουμπί ριπής του ατμού.



<p><b>Το σίδερο διαρρέει</b></p>	<p>Ο διακόπτης ατμού πρέπει να ρυθμιστεί σε  , έως ότου το σίδερο είναι ζεστό. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ο ατμός δεν θα παραχθεί και το σίδερο θα διαρρέει νερό.</p> <p>Εάν οι εκτοξεύσεις ατμού χρησιμοποιούνται πολύ συχνά, το σίδερο δεν θα είναι σε θέση να επαναθερμανθεί και δεν παράγει ατμό. Πραγματοποιήστε παύσεις μεταξύ τις εκτοξεύσεις ατμού.</p>
----------------------------------	---

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Κύρια χαρακτηριστικά

- Λειτουργία κάθετου σιδερώματος
- Λειτουργία στεγνού σιδερώματος
- Ένδειξη θερμοκρασίας
- Κατακόρυφη ώθηση ατμού
- Αναδιπλούμενη λαβή

### Τεχνικά δεδομένα

- Ενίσχυση ατμού: 50 g
- Συνεχής ατμός: 8-18 g / λεπτό.
- διάχυση ατμού: άκρη
- Χρόνος θέρμανσης: περίπου 90 δευτερόλεπτα
- Πλάκα: Κεραμική
- Χωρητικότητα δοχείου νερού: 80 ml
- Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 1,9 m
- Ισχύς: 1100 W
- Τροφοδοσία: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Διακόπτης τάσης: 115 V / 230 V
- Το σετ περιλαμβάνει: σίδερο ατμού, δοχείο επαναπλήρωσης



Ελληνικά

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος

(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



GR

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Köszönjük, hogy a TEESA készüléket választotta. A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és azt őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatáért.

## BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A meghibásodások vagy sérülések elkerülése végett tartsa be az elektromos készülékek használatára vonatkozó alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

1. Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, akkor is, ha már használt korábban hasonló terméket. Őrizze meg az útmutatót későbbi felhasználás céljából.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy megegyezik a hálózati aljzat és a készülék tápfeszültsége.
3. A készüléket földelt hálózati aljzatra kell csatlakoztatni. Hosszabbító használata esetén győződjön meg róla, hogy az aljzat is földelve van.
4. A túlterhelés elkerülése végett ne csatlakoztasson más magas teljesítményű készüléket ugyanarra a hálózati aljzatra, amelyre a vasalót csatlakoztatta.
5. A készülék NEM csatlakoztatható külső készülékekre (pl. időzítő kapcsolóra), mivel ez a készülék meghibásodását okozhatja.
6. A készüléket a „Tisztítás és Tárolás” szakaszban foglaltak szerint kell tisztítani.
7. Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzataból:
  - ha a készülék hibásan működik,
  - ha a készülék a használat során különös, a megszokottól eltérő hangokat ad ki,
  - tisztítás előtt,
  - ha nem használja.
8. A készülék tápforrásról történő lekapcsolásakor fogja meg és húzza ki a tápdugót. A készüléket nem szabad a kábelnél fogva kihúzni.
9. A készülék gyermekektől elzárva tárolandó. A készüléket gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem használhatják.
10. Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint mozgáskorlátozott, szellemi fogyatékosokban szenvedő személyek, továbbá kellő tapasztalat és ismeret nélküli felhasználók csak felügyelet mellett, vagy a készülék használati útmutatójának a betartásával, biztonságos módon használhatják. Tájékoztassa a gyerekeket, hogy ne használják játéknak a készüléket. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el a készülék tisztítását és karbantartását.
11. A készülék részét képező tápkábel kizárólag a márkaszervizben cserélhető.
12. A készülék és a tápkábel hőforrástól, nedvességtől, éles élektől, valamint minden olyan tényezőtől távol tartandó, melyek kárt okozhatnak a készülékben vagy a kábelben. A készüléket, a tápkábelt és a tápdugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba

meríteni. Tilos a készüléket nedves kezekkel használni.


13. A termék helytelen használata a termék meghibásodását vagy testi sérülést okozhat.
14. Tilos a készüléket a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő célokra használni.
15. A bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Mindig kapcsolja le a készüléket a hálózati aljzatról, ha nem használja.
16. Csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
17. A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas. A termék ipari felhasználásra nem használható. Professzionális célokra nem használható.
18. Ne tegye le a készüléket forró felületre (pl. főzőlapra) vagy hőforrás vagy nyílt láng közelében,
19. **FIGYELMEZTETÉS:** a termék használata során, a kiválasztott beállításoktól függően, vízgőz távozhat a készülékből - **MEGÉGÉS VESZÉLYE!**
20. **NE ÉRINTSE MEG A VASALÓTALPAT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ALATT ÉS ANNAK TELJES KIHŰLÉSÉIG!**
21. **NEM SZABAD** a felhevült vasalót a vasalótalppal szöveten vagy gyúlékony felületen hagyni.
22. A készülék hálózati aljzatra történő csatlakoztatása / lekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet minimális értékre van állítva és ki van kapcsolva a gőz funkció.
23. Óvja a tápkábelt a forró felületekkel való érintkezéstől. Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy kihűlt a vasaló.
24. Tárolás során lazán körbetekerheti a tápkábelt a vasalótalp körül.
25. Megégés veszélye a készülék felhevül elemeinek, a forró víz megérintésekor, valamint ha a vízgőz a bőrre irányítja. Legyen óvatos a vasaló fejjel lefelé fordításakor - a tartályban forró víz lehet.
26. Mindig húzza ki a vasalót a hálózati aljzatról a víztartály feltöltése vagy kiürítése előtt, vagy ha nem használja a készüléket.
27. A készülék rendellenes működése esetén kapcsolja le a készüléket a tápforrásról és lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel a termék ellenőrzése/megjavítása céljából.
28. A vasalót mindig stabil felületen kell használni és tárolni.
29. Nem szabad vegyi anyagot, illatanyagot és vízkő eltávolítót használni. Az útmutatóban fentebb foglaltak megszegése a garancia elvesztését és a készülék sérülését eredményezheti.
30. **TILOS** a vasaló használata, ha a tápkábelen, a tápdugón vagy magán a készüléken sérülés nyomait észlelné, ha leesett, nem működik megfelelően vagy víz szivárog a készülékből.
31. Tilos a készülék sajátkezü megjavítása/szét szerelése. Meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel ellenőrzés/javítás céljából.
32. **FONTOS:** a gyermekek biztonsága érdekében a készülék csomagolása (műanyag fólia, doboz stb.) gyermekektől elzárva tárolandó. Figyelmeztetés! Ne engedje, hogy kisgyerekek a fóliával játszanak. Fulladásveszély!

## A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT

1. Vegyen le minden matricát, védőfóliát vagy védőelemet a vasalótalpról, ha van ilyen rajta, valamint tisztítsa meg a készülékházat puha törlőkendővel.
2. Csatlakoztassa a hálózati aljzatra, állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőfokszabályzó gombbal és vasaljon ki egy nedves törlőkendőt néhány percen át, hogy megszabaduljon a vasalótalp alján maradt részecskéktől és védőanyagától. Ez egy normális jelenség, ami rövidesen megszűnik; a kiáramló részecskék nem károsak.
3. Az első használat során kis mennyiségű füst, speciális szag hagyhatja el a készüléket és a kitáguló műanyag hangját hallhatja. Ez normális jelenség, ami rövidesen megszűnik (a vasaló egyes részei gyárilag le lettek védve, ami az első használat során enyhe füstölést okozhat).

## HASZNÁLAT

### Vízartály megtöltése

1. Győződjön meg róla, hogy áramtalanította a vasalót.
2. Állítsa a gőz funkció gombot száraz vasalás állásba (  ).
3. Nyissa ki a gumidugót és töltsen meg a tartályt vízzel. Ne töltsen túl a tartályt a maximum szintnél.
4. Kizárólag desztillált vizet használjon. Tilos méisztelenített vagy illatosított vizet használni, mivel ez sérülést okozhat a készülékben! A vízartályba csak és kizárólag vizet szabad öntenie.
5. A készülék használata során a vízartály fedélnek mindig zárva kell lennie.

Figyelem: A vasalót nem szabad vízzel megtöltött vízartállyal tárolni!

### Tápfeszültség kiválasztása

A készülék elektromos hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a feszültség kapcsoló az elektromos hálózat tápfeszültsége szerinti megfelelő állásban van (115 V / 230 V).

**HU** **MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A FESZÜLTÉG KAPCSOLÓ MEGFELELŐ ÁLLÁSBAN VAN. ELLENKEZŐ ESETBEN KÁROSODÁS ÉRI A KÉSZÜLÉKET.**

**FIGYELEM:** a készülék elektromos hálózatra csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a készülék tápdugója illeszkedik az adott régióban alkalmazott hálózati aljzathoz. Lehetséges, hogy tápdugó átalakítóra lesz szüksége!

### Összecsukható fogantyú

Nyomja meg a vasalón lévő fogantyú összecsukó gombot a fogantyú

kinyitásához. Nyomja meg újra a fogantyú összecsuksához.

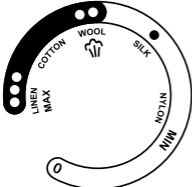
A készülék tárolása/szállítása előtt javasolt összecsuksni a fogantyút a sérülés elkerülése végett.

### Vasalás


1. Amennyiben a vasalót gőz funkcióval használja, használat előtt töltsse fel a tartályt a „víztartály feltöltése” fejezetben megjelöltek szerint. Gőzzel vasalás kizárólag a legmagasabb hőmérséklet beállítása esetén lehetséges (ellenkező esetben a víz kifolyhat a vasalótalpból).
2. A készüléket földelt hálózati aljzatra kell csatlakoztatni.
3. Állítsa a hőfokszabályzó tekerőgombot a kívánt értékre (ami a vasalt szövetől függ) és kigyullad a hőmérséklet jelző a vasalótalp felmelegedése alatt. A hőmérséklet kiválasztásáról bővebben lentebb olvashat. A hőmérséklet elérése után elalszik a kijelző.

#### Figyelem:

- Tilos megérinteni a forró vasalótalpat, míg az ki nem hűl!
- Tilos közvetlenül emberekre vagy állatokra irányítani a gőzt!


Beállítások	Szövet	Hőmérséklet	Gőzerő szabályozás
	Nylon	60°C - 105°C	×
	Selyem	105°C - 145°C	×
	Gyapjú	145°C - 175°C	✓
	Pamut	175°C - 200°C	✓
	Len	200°C - 220°C	✓

Figyelem: a fenti táblázatban megadott hőmérséklet értékek kizárólag tájékoztató jelleggel bírnak és számos külső tényező hatására eltérhetnek a készülékben uralkodó hőmérséklettől.

4. Állítsa a gőz funkció gombot  állásba (ha gőzzel vasaláshoz használja a vasalót) és kezdje meg a vasalást.
5. A vasalótalpat folyamatosan mozgatni kell a szöveten.
6. MINDIG kapcsolja le a készüléket a hálózati aljzatról, ha nem használja. A munka végeztével ne hagyja a vasalót a hálózati aljzatra csatlakoztatva. Óvatosan öntse ki a maradék vizet a tartályból (megégés veszélye) és hagyja kihűlni a vasalót függőleges pozícióban.

Figyelem: A vasalás végeztével, valamint a vasalás szüneteiben a vasalónak függőleges pozícióban kell állnia.

### **Folyamatos gőz**

A funkciót gőzzel vasaláshoz kell használni. A felhasználó bekapcsolhatja vagy kikapcsolhatja a gőz funkciót. Várja meg, míg felmelegszik a vasaló és állítsa a gőz funkció gombot  állásba a gőzzel vasalás megkezdéséhez. A vasaló automatikusan elkezd gőzt termelni (ha elérte a szükséges hőmérsékletet).

**FIGYELEM:** ha túl alacsony a kiválasztott hőmérséklet és nem elégséges a gőzzel vasaláshoz (részletek a táblázatban), a vasalóból víz fog csepegni.

### **Gőzlöklet**

A gőzlökettel a legmakacsabb gyűrődéseket is kivasalhatja.

1. Állítsa a hőfokszabályzó gombot „MAX” állásba és várja meg, míg elalszik a termosztát.
2. Nyomja meg a gőzlöklet gombot.
3. Várjon néhány másodpercet, míg be nem hatol a gőz a szövetbe.

#### **FIGYELEM:**

- Egyszerre ne használjon háromnál több gőzlöketet (várjon a funkció újbóli használata előtt).
- A funkció gyakori használata csökkenti a munkahőmérsékletet.
- Az első használat során nyomja meg többször ezt a gombot a funkció aktiválásához.
- A funkció használata előtt győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva a termosztát jelző.

### **Függőleges vasalás**

#### **FIGYELMEZTETÉS:**

- Nem szabad emberek közelében vagy közvetlenül az emberekre irányítani a gőzt.
- A készüléket elhagyó forró gőz megégést okozhat. Nem szabad emberen lévő ruházatot vasalni!

A függőleges vasalást felakasztott szöveteken lehet végezni: tartsa a vasalót függőleges pozícióban és nyomja meg a gőzlöklet gombot, majd óvatosan érintse meg a vasalt ruházatot a vasalótalppal.

**HU**

### **VASALÁSRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK**

- Mindig ellenőrizze és alkalmazkodjon a vasalt szövet címkéjén lévő jelölésekhez.
- Ha a szöveten nincs vasalási útmutatókat tartalmazó címke, de tudja a felhasználó, milyen anyagból készült a ruha, kövesse a készülék használati útmutatójában lévő táblázatot.
- A szövet egyedi elemei (díszítések, fodros részek stb.) a legalacsonyabb hőmérsékleten vasalhatók.



- Ha a vasalt anyag többféle szövetből készült, a szövetek szerinti legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet kell választani. Pl. 60% poliészter és 40% pamut keverék esetében a poliészternek megfelelő beállítást kell választani és gőz nélkül vasalni.
- A szöveteket az alapanyaguk szerint javasolt csoportosítani a vasalási hőmérsékletnek megfelelően. Gyapjút gyapjúval, pamutot pamuttal stb.
- A vasaló hamarabb felhevül, mint később kihűl. A vasalást a legalacsonyabb hőmérsékletű anyaggal érdemes elkezdni (pl. szintetikus szövettel), majd sorban vasalni a magasabb hőmérsékletet igénylő szöveteket.
- A selymet és egyéb olyan szöveteket, melyek fényessé válhatnak, a belső oldalukon kell vasalni. A bársonyt és egyéb szövetet, melyek gyorsan fényessé válnak, úgy kell vasalni, hogy a vasalótalpat enyhén mozgassa az egyik irányba.
- A vasalótalpat folyamatosan mozgatni kell a szöveten.
- A tiszta gyapjúból készült szövet (100% gyapjú) gőzzel vasalható. Állítsa be a gyapjú vasalására szolgáló hőmérsékletet kell beállítani, válassza a magas gőzerőt és száraz törőlkendő segítségével vasalja ki a gyapjú szövetet. FIGYELEM: A gyapjú szövetek vasalása során az anyag fényesebbé válhat. Ebből kifolyólag a szövetet belső oldalukon kell vasalni.
- Ne feledje, hogy a gőzzel vasalás funkció legalacsonyabb vasalási hőmérsékleten nem használható (a készülékből víz csepeghet).
- A gőzzel vasalás segít a kellemetlen szagok megszüntetésében és baktériumölő hatású.
- Fordítson különös figyelmet arra, hogy ne karcolja meg a vasalótalpat; tilos megérinteni vele a fémelemeket (gombok, zipzárok stb.).

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt le a hálózati aljzatról.
2. A készülékház tisztításához tiszta, puha törőlkendőt használjon. Nem szabad oldószereket és súrolóanyagokat használni, mivel megsértheti velük a készüléket.
3. Tisztítás előtt előbb húzza ki a tápkábelt le a hálózati aljzatról és várja meg, míg teljesen kihűl a készülék.
4. Törőlje meg a vasalótalpat enyhén benedvesített törőlkendővel vagy enyhe, nem súroló hatású folyékony mosószerrel.
5. Ne használjon vegyi anyagokat, fém, fa szerszámokat a vasalótalp tisztítására.
6. A készülékházat puha, enyhén benedvesített törőlkendővel kell tisztítani.
7. Amennyiben hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, öntse ki a vizet a tartályból és tárolja függőleges pozícióban stabil felületen.
8. A tápkábel körbetekerhető a vasalótalp körül.
9. FIGYELMEZTETÉS: A víztartályba csak és kizárólag desztillált vizet szabad önteni. Ne öntsön a tartályba ecetet és egyéb tisztítófolyadékot!

10. Miután kihűlt a vasaló, törölje le a vasalótalpat benedvesített törölkendővel a maradék szennyeződés eltávolításához.
11. Rendszeresen tisztítsa meg a vasalót a készülék optimális működésének a megőrzéséhez.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

<b>Füst vagy szag jön ki a vasalóból</b>	A vasaló első használata során a vasaló szagot bocsát ki, mivel elpárolognak a készülék gyártásakor felhasznált védőanyagok. Hamarosan megszűnik.
<b>A vasaló nem képez gőzt</b>	Ellenőrizze, hogy van víz a tartályban. Ha nincs, kapcsolja le a készüléket a hálózati aljzatról, állítsa a gőz funkció gombot  állásba és töltsen meg a tartályt. Ezután várja meg, míg felhevül a vasaló, majd állítsa a gőz funkció gombot  állásba.
<b>Nem működik a gőzlöklet</b>	A tartályban lennie kell víznek. Töltsen fel a tartályt a „Tartály feltöltése vízzel” fejezetben található útmutató szerint. A gőz funkciónak bekapcsolva kell lennie. A vasalót vízszintes pozícióban kell tartani. Ezután nyomja meg néhányszor a gőzlöklet gombot. A löketek között végezzen rövid szüneteket, hogy ne csökkenjen le a vasaló hőmérséklete. Arról is meg kell győződni, hogy megfelelően nyomta meg a gőzlöklet gombot.
<b>Szivárog a vasaló</b>	A gőz funkciónak egészen addig kikapcsolva kell lennie, míg el nem éri a vasaló a megfelelő hőmérsékletet. Ha a vasaló hőmérséklete túl alacsony, nem keletkezik gőz és a vasaló talpát víz cseppek fogják elhagyni. A gőzlöklet túl gyakori használata megakadályozza a vasaló újbóli felhevülését. Rövid szüneteket javasolt tartani a gőzlöklet funkció használata során.

## TULAJDONSÁGOK

### Fő funkciók

- Független vasalás
- Száraz vasalás
- Hőmérséklet jelző
- Független gőzlöklet
- Összecsukható fogantyú

### Műszaki adatok

- Gőzlöklet: 50 g
- Folyamatos gőz: 8-18 g/perc
- Gőzelvezetés: vasaló vége
- Felfűtés: körülbelül 90 másodperc
- Vasalótalp: kerámia
- Víz tartály úrtartalma: 80 ml
- Tápkábel hossza: 1,9 m



- Max teljesítmény: 1100 W
- Tápellátás: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Feszültségkapcsoló: 115 V / 230 V
- A készlet tartalma: vasaló, vízadagoló

**Magyar****A termék helyes megsemmisítése****(elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék)**

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

HU

Forgalmazva a Lechpol Electronics SRL által, Republicii utca 5 szám, helység Resita, megye CS, Románia.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie i obsługę tego urządzenia.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda zasilania i urządzenia.
3. Urządzenie należy podłączyć do uziemionego gniazda zasilania sieciowego. W przypadku użycia przedłużacza, należy upewnić się, że gniazdo również jest uziemione.
4. Aby uniknąć przeciążenia, zaleca się nie podłączać innego urządzenia o wysokiej mocy do tego samego gniazda zasilania do którego zostało podłączone żelazko.
5. Urządzenie NIE MOŻE być podłączone do urządzenia zewnętrznego (np. programatora czasowego), gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
6. Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i Przechowywanie".
7. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
8. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
9. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
11. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
12. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników,

które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla. Urządzenie, przewód zasilający i jego wtyczka nie powinny zostać zanurzone w wodzie ani w żadnym innym płynie. Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.

13. Niewłaściwe użycie produktu może stwarzać ryzyko uszkodzeń lub obrażeń.
14. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
15. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru. Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane.
16. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
17. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przemysłowego. Nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.
18. Nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płycie grzejnej) lub w pobliżu źródeł ciepła czy otwartego ognia.
19. **OSTRZEŻENIE:** podczas obsługi, zgodnie z wybranymi ustawieniami, z urządzenia będzie się wydobywać para wodna - **RYZIKO POPARZENIA!**
20. **NIE DOTYKAĆ STOPY ŻELAZKA PODCZAS OBSŁUGI ANI DO CAŁKOWITEGO OSTYGNIECIA!**
21. **NIE NALEŻY** pozostawiać rozgrzanego żelazka dotykającego stopą tkanin lub łatwopalnych powierzchni.
22. Przed podłączeniem / odłączeniem urządzenia od gniazda zasilania sieciowego, należy się upewnić, że temperatura ustawiona jest na wartość minimalną a funkcja pary wyłączona.
23. Należy zabezpieczyć przewód sieciowy żelazka przed kontaktem z gorącymi powierzchniami. Przed przechowywaniem, należy się upewnić, że żelazko już ostygło.
24. Podczas przechowywania można luźno owinąć przewód wokół podstawy żelazka.
25. Ryzyko poparzeń w przypadku dotknięcia rozgrzanych elementów urządzenia, gorącej wody lub ekspozycji skóry na kontakt z parą wodną. Należy zachować ostrożność podczas odwracania żelazka stopą do góry - w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
26. Należy zawsze odłączyć żelazko od gniazda zasilania sieciowego przed napełnianiem lub opróżnianiem wody ze zbiornika lub jeśli urządzenie nie jest używane.
27. W przypadku nieprawidłowego działania, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
28. Żelazko należy używać i przechowywać na stabilnej powierzchni.
29. Nie należy używać substancji chemicznych, zapachowych ani odkamieniaczy. Nie zastosowanie się do powyższych instrukcji skutkuje utratą gwarancji i może spowodować uszkodzenie urządzenia.
30. **ZABRANIA SIĘ** używać żelazka jeśli kabel zasilający, wtyczka lub samo urządzenie posiada widoczne ślady uszkodzenia, zostało upuszczone, nie działa prawidłowo lub przecieka.


31. Zabrania się własnoręcznej naprawy/demontażu urządzenia. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
32. WAŻNE: aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, wszystkie opakowania (plastikowe torby, pudełka itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem. Ostrzeżenie! Nie należy pozwalać małym dzieciom bawić się folią, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Należy zdjąć jakiegokolwiek naklejki, folie ochronne lub osłony ze stopy żelazka, jeśli takie się znajdują oraz wyczyścić obudowę za pomocą miękkiej ściereczki.
2. Podłączyć do zasilania sieciowego, ustawić najwyższą temperaturę za pomocą pokrętła regulacji temperatury i prasować wilgotną ściereczkę przez kilka minut w celu pozbycia się cząsteczek i pozostałości substancji zabezpieczających na stopie żelazka. Jest to normalne zjawisko które po chwili ustanie; wydobywające się cząsteczki są nieszkodliwe.
3. Podczas pierwszego użycia, z urządzenia może wydobywać się dym w nieznacznej ilości, specyficzny zapach oraz dźwięk rozszerzanego plastiku. Jest to normalne zjawisko, które minie po chwili (niektóre części żelazka zostały fabrycznie zabezpieczone preparatem, który podczas pierwszego użycia powoduje nieznaczne wydobywanie się dymu).

### OBSŁUGA

#### Napełnianie zbiornika na wodę

1. Należy się upewnić, że żelazko jest odłączone od zasilania.
2. Ustawić przełącznik pary w pozycji suchego prasowania .
3. Otworzyć gumową zatyczkę i napełnić zbiornik wodą. Nie przepełniać zbiornika powyżej poziomu maksymalnego.
4. Należy używać wyłącznie wody destylowanej. Zabrania się używania wody chemicznie odwapnionej lub perfumowanej, gdyż może to uszkodzić urządzenie! Nie należy wlewać do zbiornika innej cieczy niż wody.
5. Podczas obsługi, pokrywa zbiornika na wodę musi być zamknięta.

Uwaga: nie należy przechowywać żelazka z wodą w zbiorniku!

#### Wybór napięcia

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego, należy się upewnić, że przełącznik zmiany napięcia znajduje się we właściwej pozycji (115 V / 230 V) zgodnie z napięciem zasilania w sieci elektrycznej.

**PRZED KAŻDYM UŻYCIEM, NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE PRZEŁĄCZNIK NAPIĘCIA ZNAJDUJE SIĘ WE WŁAŚCIWEJ POZYCJI. W PRZECIWNYM WYPADKU, URZĄDZENIE ZOSTANIE USZKODZONE.**

**UWAGA:** przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego, należy upewnić się, że wtyczka urządzenia jest odpowiednia dla gniazda zasilania sieciowego w danym rejonie. Możliwe, że będzie konieczne zastosowanie przejściówki!

### Składana rączka

Należy nacisnąć przycisk składania rączki w podstawie żelazka aby rozłożyć rączkę. Nacisnąć ponownie, aby złożyć rączkę.

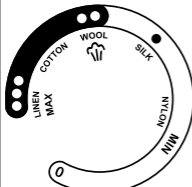
Zaleca się składanie rączki przed przechowywaniem/transportem aby uniknąć uszkodzenia.

### Prasowanie


1. Jeśli żelazko ma być używane z funkcją pary, przed użyciem należy napełnić zbiornik zgodnie z instrukcją w sekcji "Napełnianie zbiornika na wodę". Prasowanie z funkcją pary możliwe jest wyłącznie przy ustawieniu najwyższych temperatur (w przeciwnym wypadku, woda może się wydostawać przez stopę).
2. Należy podłączyć urządzenie do gniazda zasilania sieciowego.
3. Ustawić pokrętkę regulacji temperatury na żądaną wartość (która zależna jest od prasowanej tkaniny) a wskaźnik temperatury będzie się świecił podczas podgrzewania stopy żelazka. Więcej informacji na temat wyboru temperatury w tabeli poniżej. Po osiągnięciu temperatury, wskaźnik zgaśnie.

**Uwaga:**

- Zabrania się dotykać gorącej stopy żelazka przed ostygnięciem!
- Zabrania się emitować parę bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta!


Ustawienia	Tkanina	Temperatura	Regulacja pary
	Nylon	60°C - 105°C	×
	Jedwab	105°C - 145°C	×
	Wełna	145°C - 175°C	✓
	Bawełna	175°C - 200°C	✓
	Len	200°C - 220°C	✓

Uwaga: wartości temperatur podane w powyższej tabeli mają charakter poglądowy, i mogą się różnić od temperatur w urządzeniu z uwagi na wpływ wielu czynników zewnętrznych.

4. Należy ustawić przełącznik pary w pozycji  (jeśli żelazko ma być używane do prasowania z parą) i rozpocząć prasowanie.
5. Stopa żelazka powinna być cały czas przesuwana po tkaninie!
6. Należy ZAWSZE odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane. Nie należy zostawiać żelazka podłączonego do zasilania sieciowego po zakończonej pracy! Ostrożnie wylać pozostałości wody ze zbiornika (ryzyko poparzenia) i pozostawić żelazko do ostygnięcia w pozycji pionowej.

Uwaga: Po zakończonym prasowaniu, oraz podczas przerw, żelazko powinno być w pozycji pionowej.

### **Ciągły wyrzut pary**

Funkcji należy używać podczas prasowania z użyciem pary. Użytkownik może włączyć lub wyłączyć funkcję pary. Należy odczekać aż żelazko się nagrzeje i zmienić ustawienie przełącznika pary w pozycję , aby prasować z użyciem pary. Żelazko automatycznie zacznie wytwarzać parę (pod warunkiem, że osiągnęło wymaganą temperaturę).

**UWAGA:** jeśli wybrane temperatury są za niskie i nie są odpowiednie do prasowania z użyciem pary (szczegóły w tabeli), z żelazka będzie kapać woda.

### **Uderzenie pary**

Uderzenie pary pozwala na rozprasowanie uporczywych zagnieć.

1. Należy ustawić pokrętko temperatury w pozycję "MAX" i poczekać, aż wskaźnik termostatu zgaśnie.
2. Nacisnąć przycisk uderzenia pary.
3. Odczekać kilka sekund, aż para wnika we włókna.

#### **UWAGA:**

- Nie należy używać więcej niż trzech uderzeń pary na raz (należy odczekać przed kolejnym użyciem tej funkcji).
- Nadmierne używanie tej funkcji obniży temperaturę pracy.
- Podczas pierwszego użycia, należy kilkakrotnie nacisnąć ten przycisk aby aktywować funkcję.
- Przed użyciem funkcji, należy się upewnić, że wskaźnik termostatu jest wyłączony.

### **Prasowanie w pionie**

#### **OSTRZEŻENIE:**

- Nie należy emitować pary w pobliżu lub bezpośrednio na ludzi!
- Gorąca para wodna, która wydostaje się z urządzenia, może powodować poparzenia. Nie należy prasować ubrań podczas ich noszenia!

Prasowanie w pionie należy wykonywać na wiszących tkaninach: należy trzymać żelazko w pozycji pionowej i nacisnąć przycisk uderzenia pary i delikatnie dotykać prasowanej tkaniny stopą żelazka.



## WSKAZÓWKI DOT. PRASOWANIA

- Należy zawsze sprawdzać i stosować się do oznaczeń na metce prasowanej tkaniny.
- Jeśli tkanina nie posiada metki ze wskazaniem dotyczącym prasowania, ale użytkownik wie jaki to rodzaj materiału, należy odnieść się do tabeli zawartej w tej instrukcji obsługi.
- Materiały które posiadają wykończenie (zdobienia, marszczenia, itp.) mogą być prasowane w najniższych temperaturach.
- Jeśli tkanina zawiera mieszankę włókien, należy wybrać najniższą temperaturę prasowania odpowiadającą włóknom, z których składa się tkanina. Np. w przypadku mieszanki 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać ustawienie odpowiadające poliestrowi i prasować bez użycia pary.
- Zaleca się grupować tkaniny według materiałów z jakich są wykonane zgodnie z temperaturą prasowania: wełna z wełną, bawełna z bawełną, itp.
- Żelazko nagrzewa się szybciej niż stygnie. Zaleca się zacząć od prasowania tkanin które wymagają najniższej temperatury (np. z włókien syntetycznych), i kolejno prasować te które wymagają wyższych temperatur.
- Jedwab i inne tkaniny, które mają tendencję do stawania się błyszczącymi powinny być prasowane na wewnętrznej stronie. Aksamit i inne tkaniny, które szybko stają się błyszczące należy prasować tak, aby stopa żelazka była lekko przesuwana w jedną stronę.
- Stopa żelazka powinna być cały czas przesuwana po tkaninie.
- Tkaniny z czystej wełny (100% wełny) mogą być prasowane za pomocą pary. Należy ustawić temperaturę na tę przeznaczoną dla wełny, wybrać wysoki poziom pary i prasować wełnianą tkaninę przez suchą ściereczkę. UWAGA: Podczas prasowania wełnianych tkanin, materiał może stać się bardziej błyszczący. Z tego względu, zaleca się prasować tkaninę na wewnętrznej stronie.
- Należy pamiętać, że funkcja prasowania z użyciem pary nie jest przeznaczona podczas pracy przy ustawieniu najniższej temperatury (z urządzenia może kapać woda).
- Prasowanie przy użyciu pary pozwala wyeliminować zapach i działa bakteriobójczo.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie porysować stopy żelazka; zabrania się dotykać nią do metalowych przedmiotów (guzików, suwaków, itd.).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem, należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
2. Do czyszczenia obudowy należy używać czystej, miękkiej ściereczki. Nie należy używać rozpuszczalników ani produktów ściernych, gdyż może to uszkodzić urządzenie.
3. Przed czyszczeniem, należy najpierw odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego i poczekać aż całkowicie ostygnie.
4. Należy wytrzeć stopę żelazka za pomocą lekko wilgotnej ściereczki lub lekkim detergentem w płynie, który nie ma właściwości ściernych.
5. Nie należy używać środków chemicznych, metalowych, drewnianych narzędzi do czyszczenia stopy żelazka!
6. Obudowę urządzenia należy czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
7. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyłączyć wodę ze zbiornika i przechowywać je w pozycji pionowej na stabilnej powierzchni.
8. Przewód zasilający można owinąć wokół podstawy żelazka.
9. **OSTRZEŻENIE:** nie należy wlewać do zbiornika innego płynu niż destylowaną wodę. Nie należy wlewać do zbiornika octu ani innych płynów czyszczących!
10. Po ostygnięciu, należy przetrzeć stopę żelazka za pomocą wilgotnej ściereczki aby usunąć pozostałości zanieczyszczeń.
11. Zaleca się regularnie czyścić żelazko w celu utrzymania optymalnego działania urządzenia.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>Z żelazka wydostaje się dym lub zapach</b>	Podczas pierwszego użycia, z żelazka wydziela się zapach, ponieważ preparaty zabezpieczające użyte przy produkcji urządzenia są odparowywane. Po chwili zapach ustąpi.
<b>Żelazko nie wytwarza pary</b>	Należy sprawdzić czy w zbiorniku znajduje się woda. Jeśli nie, należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego, ustawić przełącznik pary w pozycji  i uzupełnić zbiornik. Następnie odczekać, aż żelazko się nagrzeje, i przesunąć przełącznik pary w pozycję  .
<b>Uderzenie pary nie działa</b>	W zbiorniku musi znajdować się woda. Należy napełnić zbiornik zgodnie z instrukcją w sekcji "Napełnianie zbiornika na wodę". Funkcja pary musi być włączona. Żelazko powinno znajdować się w pozycji poziomej. Następnie, należy kilkakrotnie przycisnąć przycisk uderzenia pary. Pomiędzy uderzeniami należy robić krótkie pauzy, aby nie obniżyć temperatury żelazka. Należy się również upewnić, że przycisk uderzenia pary jest wciskany prawidłowo.



<b>Żelazko przecieka</b>	Funkcja pary musi pozostać wyłączona, aż żelazko osiągnie odpowiednią temperaturę. Jeśli temperatura żelazka jest zbyt mała, para nie będzie produkowana, a z żelazka będą wydobywać się kropelki wody.
	Zbyt częste używanie uderzeń pary nie pozwala na ponowne nagrzanie żelazka. Zaleca się robić krótkie pauzy pomiędzy podczas korzystania z funkcji uderzeń pary.

## SPECYFIKACJA

**Główne funkcje**

- Prasowanie w pionie
- Prasowanie na sucho
- Wskaźnik temperatury
- Pionowe uderzenie pary
- Składana rączka

**Dane techniczne**

- Uderzenie pary: 50 g
- Ciągły wyrzut pary: 8-18 g/min
- Rozprowadzanie pary: końcówka
- Gotowość do użycia: około 90 sek.
- Stopa: ceramiczna
- Pojemność zbiornika na wodę: 80 ml
- Długość przewodu zasilającego: 1,9 m
- Moc maks.: 1100 W
- Zasilanie: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Przełącznik zmiany napięcia: 115 V / 230 V
- W zestawie: żelazko, pojemnik do nalewania wody



Poland

**Prawidłowe usuwanie produktu****(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

PL

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric:

1. Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție, chiar dacă sunteți familiarizat cu produsul. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de la priză.
3. Aparatul trebuie conectat la o priză cu pământare. Dacă utilizați un prelungitor, acesta trebuie să fie legat la pământare.
4. Pentru a evita supraîncărcarea circuitelor, nu utilizați un alt aparat de mare putere pe același circuit.
5. Acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de alimentare, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de utilitate, deoarece poate duce la deteriorarea dispozitivului.
6. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din capitolul "Curățare și întreținere".
7. Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la priză:
  - dacă nu funcționează corect
  - dacă se aude un sunet neobișnuit în timp ce funcționează
  - înainte de curățare
  - dacă nu este utilizat
8. Când deconectați aparatul de la priză, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
9. Țineți aparatul departe de accesul copiilor. Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea aparatului.
10. Acest aparat poate fi utilizat de copii peste 8 ani sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștință, doar dacă sunt supravegheați și li se acordă instruire cu privire la folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea aparatului. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Menținerea uzuală și curățarea aparatului nu se va face de către copii fără supraveghere.
11. Cablul de alimentare poate fi înlocuit doar într-un service autorizat.
12. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și alți factori care ar putea deteriora aparatul sau cablul acestuia. Dispozitivul, cablul de alimentare și ștecherul nu trebuie introduse în apă sau alt lichid. Nu manipulați/utilizați aparatul cu mâinile ude.
13. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la accidentări sau la deteriorarea produsului.
14. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele afișate în acest manual.

15. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când acesta funcționează. Deconectați întotdeauna produsul de la priză dacă nu este utilizat.
16. Nu utilizați accesorii neautorizate.
17. Aparatul poate fi utilizat doar în interior, pentru uz casnic. Nu este pentru uz comercial.
18. Nu puneți dispozitivul pe suprafețe calde (ex. plăci calde) sau în apropierea surselor de căldură sau a focului deschis.
19. ATENȚIE: În timpul utilizării, în funcție de setările selectate, va fi pulverizat abur – PERICOL DE OPĂRIRE!
20. NU ATINGEȚI NICIODATĂ TALPA ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII PÂNĂ CÂND ACEASTA NU SE RĂCEȘTE COMPLET!
21. NU lăsați aparatul fierbinte să atingă materiale sau suprafețe inflamabile.
22. Aparatul trebuie să fie întotdeauna în poziția "min" și funcția de aburi în poziția "0" înainte de a-l conecta sau deconecta de la priză.
23. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe calde. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
24. Răsuciți cablul ușor în jurul aparatului când îl depozitați.
25. Arsurile pot apărea la atingerea părților metalice fierbinți, a apei calde, la expunerea pielii la aburi. Aveți grijă când întoarceți un fier de călcat cu aburi – este posibil ca în rezervor să fie apă fierbinte.
26. Deconectați aparatul de la priză atunci când îl umpleți cu apă sau când îl goliți și când nu îl utilizați.
27. În cazul în care apar anomalii, când aparatul nu funcționează normal, deconectați-l de la priză și contactați un service autorizat.
28. Aparatul trebuie utilizat și depozitat pe o suprafață stabilă.
29. Nu utilizați aditivi chimici, substanțe parfumate sau decalcifiant. Nerespectarea acestor reguli duce la pierderea garanției și la deteriorarea aparatului.
30. Nu utilizați aparatul dacă cablul, fișa sau dispozitivul în sine prezintă urme de deteriorări sau dacă aparatul a căzut, este deteriorat sau are scurgeri.
31. Nu încercați să reparați/dezasamblați dispozitivul singur. În caz de deteriorare, contactați un service autorizat pentru verificare/reparații.
32. IMPORTANT: Pentru a asigura siguranța copiilor, vă rugăm să păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, cutii, etc.) departe de copii! Nu lăsați copii să se joace cu folia deoarece există pericolul de a se sufoca!


## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate autocolantele, foliile de protecție și capacul pentru depozitare de pe talpă (dacă au) și ștergeți talpa cu un material textil moale.
2. Conectați aparatul la priză și încălziți-l la temperatură maximă și călcați o bucată de material textil umed timp de câteva minute, pentru a îndepărta reziduurile de pe talpă (pot ieși de pe talpă unele particule când utilizați aparatul pentru prima dată. Acest lucru este normal, particulele sunt inofensive și nu vor mai ieși după puțin timp).

3. Când utilizați aparatul pentru prima dată, puteți observa o ușoară emisie de fum, miros particular și puteți auzi unele sunete făcute de materialele plastice în expansiune. Acest lucru este destul de normal și se oprește după puțin timp (unele părți ale călcătorului au fost unse, prin urmare, acesta ar putea degaja puțin fum atunci când este folosit pentru prima dată. Acest lucru va înceta după puțin timp).

## FUNCȚIONARE

### **Umplerea rezervorului cu apă**

1. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la priză.
2. Setați comutatorul pentru aburi în poziția pentru călcare uscată (poziția ).
3. Deschideți capacul de cauciuc și umpleți rezervorul prin orificiul de alimentare cu apă. Nu depășiți nivelul MAX.
4. Utilizați doar apă distilată. Nu utilizați apă tratată chimic sau apă parfumată deoarece poate deteriora dispozitivul. Nu introduceți alt lichid în afară de apă în rezervor.
5. Rezervorul de apă trebuie să fie închis în timpul utilizării aparatului.

Notă: Nu depozitați aparatul cu apă în rezervor!

### **Selectarea tensiunii**

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că selectați poziția corespunzătoare pe comutatorul de selectare a tensiunii (115 V / 230 V) corespunzător tensiunii din rețeaua de alimentare.

**ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ COMUTATORUL DE TENSIUNE ESTE ÎN POZIȚIA CORECTĂ! ÎN CAZ CONTRAR, DISPOZITIVUL SE VA DETERIORA.**

NOTĂ: când conectați dispozitivul la rețeaua electrică, asigurați-vă că ștecherul este potrivit pentru priza locală. Este posibil să aveți nevoie de un adaptor!

### **Mâner pliabil**

Apăsați butonul de pliere a mânerului de la baza aparatului pentru a desface mânerul. Apăsați din nou butonul pentru a plia mânerul.

Pliati mânerul înainte de depozitare/transportare pentru a preveni deteriorarea.

### **Călcarea**

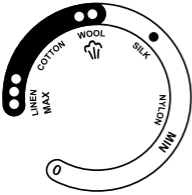
1. Dacă utilizați aburi, umpleți călcătorul conform instrucțiunilor din capitolul "Umplerea rezervorului cu apă". Călcare cu aburi

este posibilă doar la cele mai mari temperaturi (în caz contrar, apa poate ieși prin talpă).


2. Conectați aparatul la priză.
3. Rotiți butonul de temperatură la setarea dorită, care depinde de materialul pe care îl călcați, indicatorul de temperatură se va aprinde în timpul încălzirii. De asemenea, puteți consulta graficul de mai jos. Odată ce atinge temperatura, indicatorul se va stinge, ceea ce înseamnă că talpa a atins temperatura selectată.

**Atenție:**

- Nu atingeți talpa până când nu s-a răcit complet!
- Nu pulverizați aburii direct pe oameni sau animale!

Setare	Material	Temperatură	Abur variabil
	Nailon	60°C - 105°C	×
	Mătase	105°C - 145°C	×
	Lână	145°C - 175°C	✓
	Bumbac	175°C - 200°C	✓
	In	200°C - 220°C	✓


Notă: temperaturile furnizate în acest tabel sunt doar pentru referință, și pot varia la aparatul dumneavoastră din diferite motive externe.

4. Setăți butonul pentru aburi în poziția  (dacă doriți să utilizați funcția de aburi) și începeți să călcați.
5. Mișcați călcătorul tot timpul!
6. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare după ce ați terminat. Nu lăsați aparatul conectat la priză după ce ați terminat de călcat! Scoateți cu grijă apa rămasă în rezervor (pericol de opărire) și lăsați aparatul să se răcească în poziție verticală.

Notă: Când ați terminat de călcat, și în timpul pauzelor, puneți aparatul în poziție verticală.

**Control pentru abur continuu**

Utilizați această funcție pentru călcarea cu aburi. Utilizatorul poate activa sau dezactiva ieșirea de aburi. Așteptați până când călcătorul este cald și modificați poziția butonului pentru aburi

la  pentru a utiliza funcția de abur continuu. Călcătorul va începe automat să producă aburi (cu condiția ca aparatul să fi atins temperatura necesară).

NOTĂ: dacă temperaturile selectate sunt prea scăzute și nu acceptă funcția de abur (vezi tabelul), va începe să picure apă de pe talpă.

### Vaporizare

Această funcție este utilă când oriți să îndepărtați încrețiturile persistente.

1. Setează butonul pentru controlul temperaturii în poziția "MAX" și așteptați până când indicatorul de temperatură se stinge.
2. Apăsăți butonul de vaporizare.
3. Așteptați câteva secunde pentru a permite aburului să penetreze fibra înainte de a apăsa din nou butonul.

#### **NOTĂ:**

- Pentru cea mai bună calitate a aburului, nu utilizați mai mult de trei pulverizări succesive (lăsați un anumit timp între pulverizări)
- Utilizarea excesivă a acestei funcții va determina ca fierul de călcat să se răcească.
- Când utilizați aburii pentru prima dată, butonul trebuie apăsat în mod repetat pentru a activa această funcție.
- Înainte de a utiliza butonul pentru controlul vaporizării, asigurați-vă că becul de la temperatură este oprit.

### Pulverizarea verticală de aburi

#### **ATENȚIE:**

- NU pulverizați aburi lângă sau pe o persoană!
- Aveți grijă, aburii eliberați sunt fierbinți și pot cauza arsuri grave. Nu călcați hainele în timp ce le purtați.

Utilizați funcția pe materiale agățate: țineți călcătorul în poziție verticală și apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire al aburilor pentru a pulveriza aburi continuu. Apăropiați talpa călcătorului de material și mișcați-o încet peste material.

### SFATURI PENTRU CĂLCAT

- Verificați și respectați instrucțiunile de călcat de pe îmbrăcămintea pe care urmează să o călcați.
- Dacă îmbrăcămintea nu are instrucțiuni de călcare, dar știți materialul din care este făcută, utilizați tabelul din acest manual.
- Țesăturile care au un fel de finisaj (lustruire, cute, contraste, etc.) pot fi călcate la cea mai mică temperatură.
- Dacă țesătura conține mai multe tipuri de fibre, utilizați cea mai mică temperatură recomandată pentru fibrele din amestec; dacă un articol conține 60% poliester și 40% bumbac, trebuie să alegeți temperatura corespunzătoare poliesterului și călcarea fără aburi.
- Grupați articolele pe care urmează să le călcați, în funcție de temperatura lor de călcare: lână cu lână, bumbac cu bumbac, etc.
- Călcătorul se încălzește mai repede decât se răcește. Începeți să călcați articolele care necesită o temperatură mai mică (cum ar fi cele din material sintetic) și călcați apoi cele care necesită temperaturi mai ridicate.




- Mătasea și alte materiale care pot deveni strălucitoare prin călcare trebuie călcate pe partea interioară. Catifeaua și alte materiale care devin repede strălucitoare trebuie călcate într-o singură direcție presând ușor.
- Mențineți întotdeauna călcătorul în mișcare.
- Țesăturile din lână pură (100% lână) pot fi călcate cu călcătorul cu aburi. Setați temperatura la cea destinată pentru lână, selectați un nivel ridicat al aburilor și utilizați un material textil uscat pentru călcat peste material. NOTĂ: Când călcați țesături din lână, acestea pot să strălucească, deci este recomandat să le întoarceți invers și să le călcați pe interior.
- Rețineți că, funcția de aburi nu este pentru a fi utilizată la cea mai mică temperatură (pot apărea picături).
- Călcare cu aburi elimină mirosurile și are un efect antibacterial.
- Nu loviți obiecte metalice (cum ar fi masa de călcat, nasturi, fermoare, etc.), deoarece pot deteriora suprafața călcătorului. Călcați în jurul acestor obiecte.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare, deconectați aparatul de la priză.
2. Utilizați un material textil moale pentru a curăța aparatul. Nu folosiți solvenți sau produse abrazive, deoarece pot deteriora aparatul.
3. Înainte de curățare, deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet.
4. Ștergeți depunerile de pe talpă cu un material textil umed sau un detergent (lichid) non-abraziv.
5. Nu utilizați substanțe de curățare chimice, din oțel, din lemn sau din materiale abrazive pentru a curăța talpa.
6. Curățați călcătorul cu un material textil moale, ușor umezit.
7. Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai lungă de timp, scoateți apa din rezervor și depozitați călcătorul în poziție verticală, pe o suprafață stabilă.
8. Răsuciți cablul de alimentare în jurul bazei.
9. **AVERTISMENT:** Nu umpleți rezervorul cu alte lichide în afară de apă distilată. Nu umpleți rezervorul cu oțet sau alte lichide de curățare!
10. După ce călcătorul s-a răcit complet, tratați talpa cu un material textil moale, ușor umezit pentru a îndepărta orice impurități rămase și fulgii de calcar.
11. Se recomandă curățarea în mod regulat pentru a menține dispozitivul în stare optimă.

## DEPANARE

<b>Călcătorul emite mirosuri neplăcute și fum</b>	Aparatul emite un miros atunci când este pornit pentru prima dată. Uleiurile utilizate în procesul de fabricație vor fi arse. Mirosul va dispărea după un timp.
---	---

<b>Călcătorul nu produce aburi deloc</b>	Este posibil ca rezervorul de apă să fie gol. Deconectați călcătorul de la priză, rotiți butonul de aburi în poziția  și adăugați apă. Lăsați aparatul să se încălzească câteva minute (în funcție de temperatura selectată), și apoi setați comutatorul de aburi în poziția  .
<b>Jetul de abur nu funcționează</b>	Rezervorul de apă trebuie umplut. Umpleți rezervorul conform instrucțiunilor din capitolul "umplerea rezervorului cu apă". Funcția aburi trebuie să fie pornită. Călcătorul trebuie să fie în poziție orizontală. Pulverizați scurt. Faceți pauze scurte între pulverizări. Asigurați-vă că ați oprit butonul pentru jetul de abur.
<b>Călcătorul are scurgeri</b>	Comutatorul de aburi trebuie să fie setat în poziția  , până când călcătorul este fierbinte. Dacă temperatura setată este prea mică, nu se vor produce aburi, iar călcătorul va curge.  Dacă pulverizarea cu aburi este folosită prea des, aparatul nu poate să se încălzească și nu va produce aburi. Faceți pauze între pulverizările cu aburi.

## SPECIFICAȚII

### Caracteristici principale

- Funcție verticală de călcare
- Funcția de călcare uscată
- Indicator de temperatură
- Eliberare aburi pe verticală
- Mâner pliabil

### Date tehnice

- Jet de abur: 50 g
- Eliberare abur continuu: 8-18 g/min
- Difuzarea aburului: în vârf
- Timp de încălzire: aproximativ 90 sec.
- Talpă: ceramică
- Capacitatea rezervorului de apă: 80 ml
- Cablul de alimentare: 1,9 m
- Putere: 1100 W
- Alimentare: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Comutator tensiune: 115 V / 230 V
- Setul include: stație de călcat, recipient pentru turnarea apei



Romania

Reciclarea corectă a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



Ďakujeme vám za zakúpenie spotrebiča TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie a prevádzku tohto zariadenia.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, musia sa dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia pre zaobchádzanie s elektrickými zariadeniami vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade, že ste podobný výrobok už predtým používali. Návod na použitie si uschovajte pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič pripojte iba k uzemnenej elektrickej zásuvke. Ak používate predlžovací kábel, skontrolujte, či je zásuvka tiež uzemnená.
4. Aby sa predišlo preťaženiu, odporúčame, aby ste do tej istej zásuvky v ktorej je žehlička pripojená, nepripájali ďalšie vysoko výkonové spotrebiče.
5. Spotrebič NESMIE byť pripojený k externému zariadeniu (napr. časovacia zásuvka), pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie.
6. Spotrebič čistite podľa pokynov uvedených v kapitole "Čistenie a skladovanie".
7. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
  - ak nefunguje správne,
  - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
8. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel / šnúru.
9. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Je zakázané používať spotrebič deťmi bez dozoru dospelšej osoby.
10. Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
11. Napájací kábel smie byť vymenený iba autorizovaným servisným strediskom.
12. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a iných faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča alebo kábla. Zariadenie, napájací kábel a zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny. Neobsluhujte spotrebič mokkými rukami.
13. Nesprávne použitie spotrebiča môže predstavovať riziko poškodenia alebo zranenia.

14. Nepoužívajte zariadenie na iné účely ako tie, ktoré sú uvedené v tomto návode.
15. Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru. Ak ho nepoužívate, vždy ho odpojte od zdroja napájania.
16. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
17. Zariadenie je určené iba na použitie v interiéri. Výrobok nie je určený na priemyselné a profesionálne použitie.
18. Neumiestňujte spotrebič na horúce povrchy (napr. varné dosky) alebo v blízkosti zdrojov tepla a otvoreného ohňa.
19. **VÝSTRAHA:** počas prevádzky bude podľa zvoleného nastavenia zo zariadenia vychádzať para – **RIZIKO POPÁLENIA!**
20. **NEDOTÝKAJTE SA ŽEHLIACEJ PLOCHY POČAS PREVÁDZKY ANI POČAS OCHLADZOVANIA!**
21. **NENECHÁVAJTE** horúcu žehličku dotýkať sa žehliacou plochou textílií a horľavých povrchov.
22. Pred pripojením / odpojením spotrebiča od elektrickej zásuvky sa uistite, že je teplota nastavená na minimálnu hodnotu a funkcia pary je vypnutá.
23. Zabezpečte napájací kábel žehličky pred kontaktom s horúcimi povrchmi. Pred uskladnením sa uistite, že žehlička už vychladla.
24. Počas uskladnenia môžete kábel voľne ovinúť okolo spodnej časti žehličky.
25. Pri dotknutí horúcich častí žehličky, horúcej vody alebo vystavení pokožky vodnej pare vzniká riziko popálenia. Počas otáčania žehličky žehliacou plochou nahor buďte opatrní – v nádobke môže byť horúca voda.
26. Pred naplnením a vyprázdnením vody z nádobky, alebo keď žehličku nepoužívate, vždy ju odpojte zo zásuvky.
27. V prípade nesprávnej funkčnosti odpojte zariadenie od napájania a požiadajte autorizované servisné stredisko o kontrolu / opravu.
28. Žehličku používajte a skladujte na stabilnom povrchu.
29. Nepoužívajte chemikálie, vône ani odvápnovače. Nedodržanie hore uvedených pokynov vedie k strate záruky a taktiež môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
30. **NEPOUŽÍVAJTE** žehličku, ak má napájací kábel, zástrčka, či samotná žehlička viditeľné známky poškodenia, spadla na zem, nefunguje správne, alebo z nej vyteká voda.
31. Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať / rozoberať. V prípade poškodenia sa obráťte na autorizované servisné stredisko, kde vám spotrebič skontrolujú / opravia.
32. **DÔLEŽITÉ:** na zaistenie bezpečnosti detí, skladujte všetky obaly (plastové vrecká, krabice atď.) mimo ich dosahu. Varovanie! Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliou, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenía!

### PRED PRVÝM POUŽITÍM


1. Odstráňte prípadné nálepky, ochranné fólie alebo kryty zo žehliacej plochy a plastové telo žehličky vyčistite mäkkou handričkou.
2. Pripojte k elektrickej sieti, pomocou regulátora nastavte na

najvyššiu teplotu a niekoľko minút žehlíte navlhčený kus látky, aby ste sa zbavili prípadných častíc a konzervačných zvyškov na žehliacej ploche. Je to normálny jav, ktorý po chvíli prestane; vypadávajúce častice sú neškodné.

- Počas prvého použitia môže spotrebič vydávať malé množstvo dymu, špecifický zápach a zvuk z rozpínaného sa plastu. Je to normálny jav, ktorý časom pominie (niektoré časti žehličky boli vo výrobe ošetrené prípravkom, ktorý pri prvom použití spôsobuje mierne dymenie).

## PREVÁDZKA

### Naplnenie nádoby na vodu

- Uistite sa, že je žehlička odpojená od napájania.
- Prepínač pary nastavte do polohy žehlenia na sucho () .
- Otvorte gumenú zátku a naplňte nádržku vodou. Nepreplňujte nádobku nad vyznačenú maximálnu hladinu.
- Používajte iba destilovanú vodu. Je zakázané používať chemicky odvápnenu a parfumovanú vodu, pretože to môže žehličku poškodiť.
- Počas prevádzky musí byť veko zásobníka na vodu uzatvorené.

Poznámka: neuskladňujte žehličku s naplnenou vodou v zásobníku!

### Výber napätia

Pred pripojením spotrebiča k sieťovému napájaniu sa uistite, že prepínač zmeny napätia je v správnej polohe (115 V / 230 V), podľa napätia vašej elektrickej siete.

**PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE, ČI JE PREPÍNAČ NAPÄTIA V SPRÁVNEJ POLOHE. V OPAČNOM PRÍPADE DÔJDE K POŠKODENIU SPOTREBIČA.**

UPOZORNENIE: pred pripojením spotrebiča k sieťovému napájaniu sa uistite, že zástrčka spotrebiča je vhodná pre elektrickú zásuvku v danom regióne. Je možné, že budete potrebovať redukčný adaptér!

### Sklopná rukoväť

Rukoväť rozložíte stlačením aretačného tlačidla sklopnej rukoväte v podstavci žehličky. Opätovným stlačením ju sklopite.

Pred uskladnením / prepravou sa odporúča rukoväť sklopiť, aby nedošlo k poškodeniu.

### Žehlenie

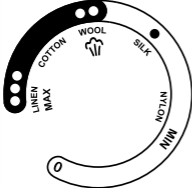
- Ak chcete žehličku používať s funkciou pary, naplňte zásobník pred použitím podľa pokynov uvedených v kapitole "Naplnenie

nádoby na vodu". Žehlenie pomocou funkcie pary je možné iba pri najvyššej nastavenej teplote (v opačnom prípade môže zo žehliacej plochy vytekať voda).


2. Pripojte žehličku k elektrickej zásuvke.
3. Nastavte otočný regulátor teploty na požadovanú hodnotu (ktorá závisí od žhlenej textílie) a indikátor termostatu bude počas zohrievania sa žehličky svietiť. Viac informácií o výbere teploty v nižšie uvedenej tabuľke. Po dosiahnutí teploty indikátor zhasne.

**Poznámka:**

- Je zakázané dotýkať sa horúcej žehliacej plochy pred jej vychladnutím!
- Je zakázané generovať paru priamo na ľudí alebo zvieratá!


Nastavenia	Textília	Teplota	Regulácia pary
	Nylon	60°C - 105°C	×
	Hodváb	105°C - 145°C	×
	Vlna	145°C - 175°C	✓
	Bavlna	175°C - 200°C	✓
	Ľan	200°C - 220°C	✓

Poznámka: hodnoty teplôt uvedené v tabuľke vyššie majú iba informatívny charakter a môžu sa líšiť od teplôt v spotrebiči v dôsledku vplyvu mnohých vonkajších faktorov.

4. Prepínač pary prepnite do polohy  (ak chcete žehličku používať na žehlenie s parou) a začnite žehliť.
5. Žehliacou plochou vždy presúvajte po tkanine!
6. Ak sa zariadenie nepoužíva, VŽDY ho odpojte od napájania. Po práci nenechávajte žehličku pripojenú k elektrickej zásuvke! Opatrne vylejte zvyšnú vodu zo zásobníka (nebezpečenstvo popálenia) a nechajte žehličku vo zvislej polohe vychladnúť.

Poznámka: Po ukončení žehlenia a počas prestávok by mala byť žehlička vo zvislej polohe.

### Nepretržitá para

Túto funkciu použijete pri žehlení s použitím pary. Užívateľ môže zapnúť alebo vypnúť funkciu pary. Počkajte, kým sa žehlička zahreje a prepnite prepínač pary do polohy pre žehlenie parou . Žehlička automaticky začne generovať paru (za predpokladu, že dosiahne požadovanú teplotu).

**POZNÁMKA:** ak sú zvolené teploty príliš nízke a nie sú vhodné na žehlenie parou (podrobnosti v tabuľke), zo žehličky bude vytekať voda.

### **Parný ráz**

Prúd pary vám umožní rozžehliť aj tie najväčšie záhyby.

1. Nastavte regulátor teploty do polohy "MAX" a počkajte, kým indikátor termostatu nezhasne.
2. Stlačte tlačidlo parného rázu.
3. Počkajte niekoľko sekúnd, kým para prenikne medzi vlákna.

**POZOR:**

- Nepoužívajte naraz viac ako tri prúdy pary naraz (pred opätovným použitím tejto funkcie počkajte).
- Nadmerné používanie tejto funkcie zníži prevádzkovú teplotu.
- Pri prvom použití tejto funkcie stlačte toto tlačidlo niekoľkokrát.
- Pred použitím tejto funkcie skontrolujte, že je kontrolka termostatu zhasnutá.

### **Vertikálne žehlenie**

**POZOR:**

- Je zakázané generovať paru v blízkosti, alebo priamo na ľudí!
- Horúca para, ktorá vychádza zo žehličky môže spôsobiť popáleniny. Nežehlite oblečenie, pokiaľ ho máte na sebe!

Vertikálne žehlenie by sa malo vykonávať na visiacich tkaninách: držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte tlačidlo parného rázu a jemne sa dotýkajte žehliacou plochou žehlenej tkaniny.

## **POKYNY K ŽEHLeniu**

- Vždy skontrolujte a riadte sa symbolmi žehlenej textilie.
- Ak textilná nemá štítok s pokynmi na žehlenie, ale viete o aký druh tkaniny ide, pozrite si tabuľku v tomto návode.
- Materiály s povrchovou úpravou (dekorácie, záhyby, atď.) je možné žehliť pri najnižších teplotách.
- V prípade, že látka obsahuje zmes vlákien, nastavte najnižšiu teplotu žehlenia, zodpovedajúcu vláknam, z ktorých tkanina pozostáva. Napríklad pre zmes 60% polyester a 40% bavlny zvolte nastavenie pre polyester a žehlite bez pary.
- Odporúča sa zoskupiť textilie podľa materiálov, z ktorých sú vyrobené a podľa teploty žehlenia: vlna s vlnou, bavlna s bavlnou atď.
- Žehlička sa zahrieva rýchlejšie, ako sa ochladzuje. Odporúča sa začať žehliť textilie, ktoré vyžadujú najnižšiu teplotu (napr. zo syntetických vlákien), a potom žehliť tie, ktoré zvládnu vyššiu teplotu.
- Hodváb a iné tkaniny, ktoré majú tendenciu lesknúť sa, by mali byť žehlené po vnútornej strane. Zamat a iné tkaniny, ktoré sa rýchlo stávajú lesklými žehlite tak, aby ste žehliacou plochou



jemne presúvali jedným smerom.

- Žehliacou plochou neustále presúvajte po tkanine.
- Textilie z čistej vlny (100% vlna) môžete žehliť pomocou pary. Nastavte teplotu, ktorá je určená pre vlnu, zvolte vysokú úroveň pary a žehlite vlnenú látku cez suchú handričku. POZNÁMKA: Počas žehlenia vlnených tkanín sa môže povrch látky zmeniť na viac lesklý. Z tohto dôvodu sa odporúča žehliť látku z vnútornej strany.
- Upozorňujeme, že funkcia žehlenia s parou nie je určená na použitie pri nastavení najnižšej teploty (zo žehličky môže kvapkať voda).
- Žehlenie pomocou pary odstraňuje zápach a má antibakteriálny účinok.
- Dbajte na to, aby sa žehliaca plocha nepoškriabala; nedotýkajte sa kovových predmetov (gombíkov, zipsov, atď.).

## ČISTENIE A SKLADOVANIE

1. Pred čistením odpojte spotrebič od napájania.
2. Na čistenie plastových krytov použite čistú, mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
3. Pred čistením najprv odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.
4. Utrite žehliacu plochu pomocou jemne navlhčenej handričky alebo tekutého saponátu, ktorý nemá abrazívne vlastnosti.
5. Nepoužívajte na čistenie žehliacej plochy chemikálie, kovové a drevené predmety.
6. Na čistenie plastových častí tela žehličky použite mäkkú, jemne navlhčenú handričku.
7. Ak spotrebič dlhšiu dobu nepoužívate, vylejte vodu z nádržky a žehličku uložte vo zvislej polohe na stabilný povrch.
8. Napájací kábel oviňte okolo základne žehličky.
9. VAROVANIE: do nádoby nenalievajte inú tekutinu ako destilovanú vodu. Taktiež nenalievajte ocot ani iné čistiace kvapaliny!
10. Po ochladení utrite žehliacu plochu vlhkou handričkou, aby ste odstránili zvyšky nečistôt.
11. Pre udržanie optimálneho výkonu spotrebiča sa odporúča žehličku pravidelne čistiť.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

<b>Zo žehličky vychádza dym alebo zápach</b>	Pri prvom použití žehlička vydáva zápach, pretože sa ochranné prípravky použité pri výrobe spotrebiča odparujú. Po chvíli zápach ustúpi.
<b>Žehlička nevytvára paru</b>	Skontrolujte, či sa v nádržke nachádza voda. Ak nie, odpojte spotrebič od napájania, prepnite prepínač pary do polohy  a nádržku naplňte. Následne počkajte, kým sa žehlička zahreje a prepnite prepínač pary do polohy  .

<b>Parný ráz nefunguje</b>	V nádržke sa musí nachádzať voda. Naplňte nádržku podľa pokynov uvedených v kapitole "Naplnenie nádoby na vodu". Funkcia pary musí byť zapnutá. Žehlička by mala byť vo vodorovnej polohe. Následne niekoľkokrát stlačte tlačidlo pary. Medzi jednotlivými prúdmi pary vykonajte krátke prestávky, aby ste neznížili teplotu žehličky. Tiež sa uistite, že tlačidlo parného rázu stláčate správne.
<b>Žehlička preteká</b>	Funkcia pary musí zostať vypnutá, až kým žehlička nedosiahne správnu teplotu. Ak je teplota žehličky príliš nízka, nebude sa vytvárať para a zo žehličky bude vytekať voda.  Príliš časté používanie impulzov parného rázu neumožní žehličke znova sa zahriať. Odporúča sa preto pri použití parného rázu robiť krátke prestávky.

## ŠPECIFIKÁCIA

### Hlavné vlastnosti

- Vertikálne žehlenie
- Žehlenie na sucho
- Indikátor teploty
- Vertikálne naparovanie
- Sklopná rukoväť

### Technické parametre

- Parný ráz: 50 g
- Kontinuálny výstup pary: 8-18 g/min
- Prúdenie pary: špička
- Pripravená na použitie: približne za 90 sekúnd
- Žehliaca plocha: keramická
- Objem zásobníka na vodu: 80 ml
- Dĺžka napájacieho kábla: 1,9 m
- Príkon: 1100 W
- Napájanie: 110-120 / 220-240 V, 50/60 Hz
- Prepínač zmeny napätia: 115 V / 230 V
- Obsah balenia: žehlička, nádobka na dolievanie vody



**Slovensko**

**Správna likvidácia tohto produktu**

**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.











teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)